

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

FALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

### DENTINA TORRENS

Calmente poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.

DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

## M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE  
Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

### Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

### ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

### Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

### Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

## B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

## MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

ARCHENA (Murcia)

Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

# ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)  
(MAISON CENTRALE)

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

#### ANCHOS

SOMIERS hasta 1'88 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.	
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plenas	

### IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

### Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne) TÉLÉGRAMMES:  
Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT TRASBORDO — ERBÈRE  
CETTE N.º 4.08 Qual Aspirant-Herber, 3 TRASBORDO — PORT-BOU  
Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

### FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DÉPOSÉE

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITÉ POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona

CASA COLL

CALLE PRINCESA, 33

Teléfono:  
S. P. 1356

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## NUEVA ETAPA MUNICIPAL

Como en la vida nacional de antaño, también en la tranquila y monótona vida local han de producirse periódicamente sucesos que han de turbar la placidez reinante. Hace cinco meses recogíamos en este mismo sitio editorial un reflejo algo desteñido de aquellas horas de ebullición en que la discrepancia surgida en el Consistorio entre algunos de sus componentes motivó una crisis; hoy, a fuer de comentaristas imparciales del momento, hemos de recoger de nuevo idéntico suceso, epílogo de aquél, diríamos, y hemos de dedicarle también breves líneas de comentario.

Las especiales circunstancias en que se desenvuelve en la actualidad la labor periodística ha venido impidiéndonos de ocuparnos con la extensión e interés que requieren, de esas cuestiones de orden interior del Ayuntamiento, que tanto suelen interesar al público. Al coger la pluma hoy para ocuparnos de este candente asunto, tampoco hemos de olvidar esas circunstancias a que aludíamos, y por este motivo seremos parcos adrede en la exposición de hechos y en la emisión de opiniones que aquéllos nos inspiren. No pretendemos analizar y desentrañar los sucesos acaecidos, sino más bien saludar a la nueva Corporación y con ella a la nueva etapa de actuación municipal que tan fecunda se presenta.

El Ayuntamiento de nuestra ciudad ha sufrido una transformación radical: nuevos hombres han substituído a los que por espacio de varios años han regido los destinos de nuestro pueblo, y en el momento de posesionarse de sus nuevos cargos han expresado el deseo de trabajar por la ciudad y dejar huella de su paso por el Consistorio. Cuestiones en las que no hemos de inmiscuirnos han motivado este estado de cosas, de las que la historia dirá, en su día, la última palabra.

Saludamos a los hombres que se van, en los cuales es justo reconocer la buena voluntad que les animaba al frente de la cosa pública, y con idéntica efusión saludamos a los que acaban de llegar, en quienes reconocemos los mismos buenos deseos y de quienes esperamos que su paso por la Casa de la Villa sea fecundo en iniciativas y realizaciones que acrecienten el progreso de Sóller y la saquen de su actual aletargamiento.

Nos produjeron una muy grata impresión, que no hemos de ocultar, las cálidas palabras del señor Borrás al esbozar a grandes rasgos el programa a que piensa circunscribir su actuación el nuevo Ayuntamiento y que podría condensarse en esta única palabra: saneamiento. Esto, que es una absoluta coincidencia de criterio con lo que desde hace cerca de nueve lustros es objeto de atención preferente desde estas columnas, nos ha llenado de viva satisfacción y nos ha hecho concebir fundadas esperanzas de que al fin veríamos algo serio en el sentido de ver atendidos los justos anhelos de la población, de que se realicen tan necesarias mejoras.

Tres cuestiones principales abarcó el programa expuesto por el nuevo primer Teniente, cada una de las cuales, de llevarse a feliz término, suficiente ha de ser para grabar en letras de oro los nombres de quienes las patrocinan y realicen: la canalización de aguas, la red de alcantarillas y la construcción de un mercado cubierto. Podrán existir diversos criterios respecto a la prelación que merezcan esas mejoras; podrá opinarse diversamente sobre la manera más conveniente de realizarlas; podrá sostenerse una opinión distinta sobre el emplazamiento, sistemas u otras circunstancias parciales de las que en ellas concurren; pero nadie podrá dudar de su necesidad una y mil veces repetida; nadie podrá eludir por más tiempo su implantación ni nadie dejará de aplaudir al puñado de patriotas que intenten realizarlas. Los aplausos que coronaron las últimas palabras del Sr. Borrás fueron bien espontáneos y significativos.

Es de justicia que a quienes vienen a la activa vida pública con un bagaje de tan buenos deseos como los que llevamos apuntados, sean recibidos por el vecindario con el más vivo interés y que aguarde el vecindario ver confirmados los augurios sobre la actuación de los nuevos municipales para convertir ese interés en la más cordial simpatía. Nosotros aguardamos también la oportunidad de poder aplaudir la iniciación de cualquiera de las mejoras expuestas, para cuyo logro ponemos una vez más a la disposición del hombre de acción que se crea con arrestos suficientes para realizarlo, nuestra humilde pluma y las columnas de este semanario. A ello nos impulsa, por encima de todo, el acendrado cariño que siempre hemos tenido para nuestro pueblo, que es, en definitiva, el único factor que ha inspirado siempre toda nuestra vida periodística.

COSES DIVERSES

## LA TERRA DE BABIA

Ens entristeix l'esperit col·lectiu de la joventut actual. (\*) Les forces potencials es disolen en un estat d'inèrcia espiritual inexplicable. Ens referim a que el jove modern viu independentment de la societat organitzada per a la vida, i contribueix inconscientment a la construcció de una nova col·lectivitat sens mitjans d'existència.

Si analitzam l'història dels esdeveniments socials, veurem que s'ha arribat al terme present passant per avenços i progressos successius, guanyats a voltes pam a pam, i costant no pocs esforços i sacrificis.

Abans quan els mitjans de comunicació no assolien les necessitats precises a una uniformació universal, quan difícilment s'aconseguien l'intercanvi espiritual entre les distintes

branques de la família humana, tenia una explicació raonable la disgregació de certes parts de la terra en relació als centres d'activitat. Els pobles capdavanters de la civilització es nodrien de l'instrucció i la cultura, debudes a son propi esforç de superació, i els altres els seguien en el progrés, amb el retard proporcional a les dificultats o facilitats de comunicació espiritual que l'època els proporcionava. Per això, els caràcters i costums de les diverses regions es conservaven amb tota llur puresa i s'anaven transformant i universalitzant a mesura que la comunió cosmopolita de les gentes fructificava.

Hem arribat al temps actual en que una sola família cobreix la terra; avui les castes socials es miden pel grau cultural; a l'hora present la facilitat de comunicació fa del món una sola ciutat; no hi ha raó que expliqui el desplaçament d'aquesta corrent d'activitat uniforme; sols pot enderrear-se un poble insensible, un poble mancat d'idealisme, un poble orfe de educació ciutadana, un poble estult.

I quan les potències que mouen les activitats humanes s'esforcen per superar-se, neix, no sabem producte de que, el nou tipus de jove ultra-modern, que sembla vengut al món per vegetar i dormir a l'ombra del progrés, essent una rémora, un lastre inútil a la socie-

tat. Ens referim a dues espècies distintes i abundants: el jove deportiu i el *pollo charleston*.

El jove deportiu actual, supedita a l'exercici físic o a la política de l'esport, totes les activitats cíviqes; per a ell sols l'esport és el sustent de la seva existència; fora de l'esport, res l'interessa res fa glafir son cor, i és que l'exercici de les forces físiques portat a l'exageració, ha anulat en ell tota força intel·lectual.

Hi ha esports innobles i esports nobles: als primers pertanyen els toros i la boxa; als segons, els restants, però quan aquests es fan únic ideal de l'individu, s'incorporen fatalment als primers, i les dues classes es refundeixen en una sola.

No es retregui el tòpic de la clàssica i deportiva Grècia, perquè en aquell Estat el mitjà físic no fou més que el vehicle de la salut per a obtenir un resultat intel·lectual. No es retregui tampoc l'argument en defensa de l'esport, de que les nacions més civilitzades són les que propaguen el de la boxa i altres, perquè els haurem de dir que precisament aquest grau de civilització s'ha obtingut pel vehicle de l'intellectualitat, i prova de que l'esport és assolible a tots, és el fet de que molts campions són de pobles bàrbars.

El *pollo charleston* és la darrera aborració del present; és el tipu mig home, mig dona, vanitos i buit, que professa l'amor de sí mateix; que no sap fer res, ni pensa en res, ni fa res; va vestit de color de rosa, porta uns calçons que inicien la falda, i posa una cara d'estúpit que és la veritadera expressió de son ésser; usa paraules d'un vocabulari exòtic i estult i balla el *charleston*. Aquest *pollo* actual no té ni la més mínima partícula de ciutadania i en son posat estudiant de falsa mundanitat s'hi colubra un sodomàtic i incipient desig de canviar la missió del sexe.

Pel jove deportista integral i pel *pollo charleston*, no existeixen els problemes socials i varis, els problemes sentimentals; per ells la vida cívic-ciutadana és missió dels altres. Quan a hora soptada s'els doni compte de algun canvi radical en la vida social, de algun esdeveniment trascendental, s'encongiran d'espalles; l'un començarà un nou partit, l'altra ballarà un altre ball.

Es trist, molt trist, que tantes energies es perdin. Es trist, molt trist, que el progrés humà no hagi tenguda encara l'eficàcia deguda, que tants esforços i sacrificis no hagin pogut formar l'uniformació de l'espècie en un sentit superlatiu de perfeccions i prometes.

I si és veritat que la premsa recull l'opinió pública i és el reflex on poden mirar-se les tendències i graus de civilitat d'un poble, hem de confessar nos a nosaltres mateixos que molts de sacrificis pel progrés humà han estat estèrils. En les publicacions actuals abunden abrumadorament les informacions d'esport i les notícies trivials i superficials que són, precisament, les que es llegeixen, les que tenen més àvida demanda.

La gent actual vol llegir una premsa fàcil, una premsa, que no s'incauti de l'esperit i faci pensar, una premsa orfa de tota manifestació intel·lectual. Els problemes de l'esperit que siguin per uns quants xifrats, per unes dotzenes de rebels que no mereixen cap consideració popular.

Vivim a la terra de Bàbia, la ciutat està alegre i confiada. L'Història ens diu que era la societat que vivia quan l'Imperi Romà, la del regnat de Lluís XVI, i la de Rússia en temps del darrer Tzar.

ELVIR SANS



D. ANTONIO CASTAÑER BERNAT

distinguido propietario de esta ciudad que fué elegido Alcalde-Presidente del Ayuntamiento en sesión celebrada el miércoles de esta semana.

(\*) Parlam sempre en sentit general i prescindint de l'individu, considerat com excepció.

## GLOSSARI

ESPASADES A L' AIRE

La rèplica a un dels meus glossaris publicada per «Cultòfil» dalt un altre setmanari local, m'ha resultat la cosa més divertida d'aquest món.

Tot llegint-la em veni: a la memòria aquella facècia de sabori alemany que tan oportunament retreia Felip Sassone en una de les seves comèdies: «Aquell senyor ros qui passa és amic de la meua dona, i jo ho sé. Jo, però, som amic de la seva, i ell no ho sap!». Separau-ne, abans de tot, el pic de licenciosa que té l'anècdota i haureu de reconèixer després que és d'un humorisme engrescador.

Doncs bé: Jo sé que «Cultòfil» és qualcú a qui, directa o indirectament, amb motiu o sense, va «coure» el meu glossari, i que «Cultòfil» es pensa que jo som un dels qui tenen «part interessada» en el «Foment de Cultura de la Dona». I mentres joestic en lo cert, el meu adversari està enfora d'allà on «crema».

Deixau-me copiar just dos paràgrafs de la rèplica, literalment.

«Tota obra verement cultural deu ensenyar als seus membres el respecte mutu a les persones i a les institucions, i servir la veritat en totes les situacions pròpies i adverses perquè vullin fer la seva part. I l'última que en això no ho tingues present «Just» quant escrigué el seu glossari!»

Que'm tirin d'una passa si es troben a Soller dotze persones qui, llegit això, em saprien dir què és lo que jo havia de «tenir present».

Anem per l'altre:

«Jamai serà decorós per cap classe de institució, i molt menys si és cultural, tirar una grapada de fang a la cara del membre qui se retira després de haver-li prestat el seu vuller i desinteressat concurs.»

Això sí que s'enten prou bé, i ací està la llàstima: Que sia blasmada la «institució» amb tanta de energia, precisament per una cosa en la que no ha tenguda art ni part.

Si la amable escamesa de «Cultòfil» només anàs per mi, encara riuria, i el deixaria expansionar a pler, refiant-me de la intel·ligència dels lectors.

Però no m'agrada que paguin mai justs per pecadors—i no ho dic per ganes d'apuntar la paradoxa—; per altra part, allò qui dit d'un individu és simplement una sortida del botador, si es diu—amb causa suficient—d'una entitat cultural ja és tota una altra cosa. Per això vull—en defensa de la entitat—posar els punts damunt les us.

Parau, doncs, esment a la meua declaració, que fas davant Déu i tot lo món i que puc jurar com a cosa certa:

En «Just» no pertany an el «Foment de Cultura de la Dona» ni és parent pròxim de cap de les seves dirigents, ni tampoc és un dels directius de la «Associació per la Cultura de Mallorca». En «Just» fa més de cinc mesos que no és entrat a la Biblioteca ni ha fet us dels seus llibres, encara que ho hagi fet al·tre temps—i amb molt de gust—quan els seus quefers le hi permetien, i si sap quelcom de la vida d'aquest «Foment» meritíssim és senzillament perquè procura assabentar-se i interressar-se per tot allò qui és sà i noble i representa un avenç positiu dins l'ambient espiritual de la nostra ciutat.

Es més. En «Just» quan expressa la seva opinió ho fa lliurement i amb absoluta independència de criteri, que no posa al servei de ningú. I com que no va personalment quantre ningú, tampoc, no el preocupa que pel món hi hagi persones qui tenen la coux de palla.

Acabaré aquesta declaració afirmant que fins a l'hora present no he tenguda ni la més petita conversa sobre el glossari de «marras» amb cap de les dirigents del «F. de C. de la D.» i per tant no sé si aquell merescut l'assenyament o el blasma llur. De totes maneres, voldria que no les afectés gens l'arrefoll de «Cultòfil», qui, pensant anar ben a ferir, ha gastada la força del seu braç invencible tirant espasades a l'aire.

JUST.

Use Vd. siempre el  
JABON SOLLER

COL·LABORACIÓ

## “Des del Foment de Cultura de la Dona,”

Un fet insòlit—que com qualsevol altre cas esporàdic s'es produït al nostre voltant—ens obliga a sortir d'aquella pauta que ens assenyalarem al principi de la fundació d'aquesta casa, de dir, tots els mesos, de una manera digna i serena, la marxa de la nostra Institució.

Avui, considerem que el cap de mes és encara lluny, per remetre en aquella data, una aclaració que creim haver de fer, perquè el silenci no esdevengui còmplice, ja que serà sempre reconeguda la premisa de que: *el qui calla atorga*.

Doncs, nosaltres qui no podem ésser atorgants de cap dels conceptes, en els que s'es volgut involucrar el bon nom d'aquesta casa, aprofitam aquesta primera avinentesa per aclarar i manifestar lo que creim necessari en defensa pròpia del nostre honor i del de nostres ex-associades.

Jamai (i això ho entengui la persona encuberta qui s'ha atrevit a falsejar ho) s'ha hagut de veure aquesta Junta obligada a expulsar ningú ni a ensenyar cortesia a cap dels seus membres. Les baixes que s'han produïdes, jatsia per causes justificades, jatsia per causes fortuïtes, no ens han obligat a prendre

cap actitud extrema. Tampoc podrien ésser aquestes baixes considerades com una anomalia—en totes les societats hi són—si no hi hagués hagut qui, amb intenció sinistra, haguera anat propalant la notícia induïnt a que s'esborrassen. Contra aquestes males veus feim sonar la més enèrgica protesta.

Dif, breument, el que vollem dir—hi ha paràgrafs que ni mereixen l'atenció—ens resta pregar a «Just» i a qualsevol altra persona qui, amb pseudònim o sense, vulgui sortir en nostra defensa, que no volem ésser dutes al camp de la discussió periodística i molt menys, quan veim que hi ha qui se surt tan des preocupadament de les lleis justes de la bel·ligerància. La nostra actuació és prou transparent i està prou amunt, perquè la vulguin enterbolir davant la vista dels qui ens observen, ni perquè hi arribin els esquits de fang. Si qualque dia les circumstàncies ens obligassin a entrar dins el terrer de la discussió, la ploma humil i diem-li, feble, qui redacta el Boletí mensual d'aquesta Institució indubtablement sabria trobar amb la Veritat, força per la defensa.

La Presidenta,  
MARIA MAYOL.

COL·LABORACIÓ

## ASPECTES

Fa quasi un any que ja parlarem en el SOLLER d'un senyor arquitecte que pretenia reformar el barri gòtic de Barcelona. La reforma era la cosa més supina i de més poca gràcia que us podeu imaginar. Davant l'atentat que es volia cometre contra el barri de centúries barceloní i davant l'obra arquitectònica que a casa nostra teníem d'aquest bon senyor, la nostra mà no pogué estar-se quieta, i agafarem la ploma. Escriguérem breus ratlles. El temps passà. Gràcies a Déu i an els homes el groller atentat no es dugué a terme. El bon criteri dels barcelonins no ho va permetre.

Ara, emperò, el mateix arquitecte, tornà ésser a casa nostra. Les ànimes sensibles de Ciutat—que molt bé sabien de quin senyor es tractava—han vibrat totes a la una, com si fossin estades tocades per una verga màgica. I quedaren després del so trèmul a l'espectació.

Hi havia una intranquil·litat i una por molt explicables. Què és podia esperar d'aquell senyor? Res de bo, en veritat. I fou així. Vengué amb uns projectes dibuixats sobre cartons, que feren riure a tothom de totduna, i plorar de bon de veres més tard. Mai haguéssim pensat que aquells cartons empestiats de groc, de vermell, de blau, i de negre fossin convertits per l'art de la tècnica en vidrieres pels finestrals de la Seu. Els colorins no escaien de cap manera a la nostra benvolguda Catedral. Feia congoixa. Estava a la vista de tothom. I, naturalment, començaren les protestes.

Han passat unes setmanes. Sembla que ha minvat un xic de lo molt que se va escriure sobre tant interessant tema. El repòs és espectatiu. I no pot ésser de menys perquè la Seu és molt estimada pels bons mallorquins; pels mallorquins que pensen i pels mallorquins que senten. Aquests no poden estar-se impassibles davant els desitjos de fer mal bé llur conjunt arquitectònic, omplint la dolça ubaga de feridores claretats.

Doncs bé. Podran dur a bon terme la defensa del conjunt de la Seu que els seus amants han empres amb tanta d'energia? Cal que tots els ajudem. Abans de la col·locació de la primera vidriera en la nau central, hom podia permanèixer dins el camp del dubte i del recel. Emperò ara, que ja no hi ha sospita, que tothom que ha volgut l'ha po-

guda veure i sobre l'efecte que fa i l'entúg que causa, no tenim motiu per a dubtar. Ja no hi ha que tenir por.

Cal evitar, mallorquins, que els finestrals de la Seu sien porta-estandarts de retols anunciadors i divulgadors del turisme a la correguda. El recinte és sagrat. És la Casa de Déu. És joell arquitectònic. Son fundador és el nostre rei, l'Alf En Jaume. No és l'estació del tren, ni el «restaurant» amb les parets cobertes de lluminosos fotografats.

I això és lo que en vol fer aquell bon senyor arquitecte. Un recinte de propaganda turística. No cregueu que siguin exageracions. Basta llegir els periòdics de setmanes enrera perquè veieu que és veritat el que deim. (Ha sortit cap al Torrent de Pareis i altres indrets famosos, el Sr. Rubió i Bellver, pera pendre algunes notes pera les projectades vidrieres de la Seu). Aquesta breu notícia periodística ens fa riure un xic. Ai, emperò, que d'enfora tenim les rialles! Què anava a fer al Torrent de Pareis? Volia, tal vegada, encasellar la superba catedral de la naturalesa, oberta a la llum del sol, dins la majestuositat de la nostra Catedral gòtica, eixecada pel fervor sincer d'un rei i d'un poble.

Eren suposicions ridícules. Llurs pretensions eren força bé més modestes. Encasellar les fondàries immenses, plenes de rebeldia, de llum del sol i de les brillantors blavenques del mar, dins el petit buit d'un marc de finestral. El Torrent de Pareis, les Coves d'Artà i del Drac, el Gorc Blau i àdhuc el Vesubi—oh, Déu meu!—tendrien viva i cabal representació del que eren dins la Casa de Déu. En veritat no és podia aspirar a més.

Naturalment que no va complaure an els qui tenen l'ull posat damunt la nostra terra. Aquests no són, no, els indiferents, escèptics a tota obra constructora, destructora i reformadora que ens du a terme dins l'illa. A ells tant els val que sigui bona com dolenta mentres no els desxondeixin dels seus somnis tranquils de burgesos. Amb tot hi ha que despertar-los del somni en que dormen i portar-les a la causa de la bellesa estètica. De tenir les fibres sensibles com l'autèntic cristall de roca, segurament que l'obra nefasta d'uns vidres empestiats no servirien de finestrals a la Seu.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

17 Marzo de 1888

El domingo último, después de la Junta General ordinaria del corriente mes, que celebró la «Defensora Sollerense», improvisóse una glosada con motivo de hallarse en este su pueblo natal el famoso glosador D. José Col (Perlos), que tiene su residencia desde algunos años en el Pont d'Inca. Fué una sorpresa para todos los reunidos agradabilísima y el Sr. Coll, sumamente inspirado, se acreditó una vez más como el más hábil y popular glosador que hemos tenido en Soller desde los tiempos de los célebres Sarol y Tambó. Resultó la velada deliciosa y fué el Sr. Col calurosamente felicitado y aplaudido.

Un viento huracanado, que tronchó gran cantidad de ramas e hizo volar algunas tejas con grave peligro para los transeuntes, desecóse el domingo y continuó hasta la madrugada del martes, causando incalculables daños en las propiedades de todo este valle. Una de las tejas arrancadas por el viento, al caer en la calle, rozó la cabeza de un sereno que estaba preparando el farol de la de Batach, causándole una leve herida.

A las activas gestiones de nuestro paisano D. Juan B. Enseñat débese el que las empresas de vapores de Palma hayan ofrecido conducir gratuitamente todos los periodistas nacionales y extranjeros que vayan a Barcelona durante la Exposición y quieran visitar estas islas.

Según el último censo de población, resulta que la de Soller es actualmente de 3.227 varones y 4.216 hembras; total 7.443 habitantes de hecho, y 3.755 varones y 4.209 hembras; total 7.964 habitantes de derecho.

En la noche del jueves celebró su sesión semanal el Ayuntamiento y en ella no tomó acuerdo alguno, ocupándose tan sólo del despacho ordinario. Esto es lo que se ha dicho «oficialmente», pero se ha dicho público, además, que en la referida sesión se produjo un acaloradísimo debate y que los concejales asistentes abandonaron el salón, dejando solo al Alcalde antes de que éste hubiera dado aquélla por terminada.

El prec de Na Maria-Antònia Salvà no hagués estat el prec humil d'una dona temerenta d'una barbaritat començada. Anc més bé, ratlles victorioses, plenes de goig que ens causa el triomf del bon gust de l'estètica per medi de la sinceritat de ia raó.

Sols un home—al dir dels entesos—era capaç de treballar dignament una obra tan grandiosa. Hi ha sa mostra dins la Capella reial. Són unes vidrieres que donen a conèixer son geni admirable. Nosaltres, quan érem uns marrecs inconscients, ens hi bocabadàvem. Encara no sabíem qui n'era l'autor. Ens entusiasmava la gran diversitat de colors bellugadissos, que mitjançant els raigs del sol, posaven unes taques capricioses en les elegants palmeres de la nostra Església capdal.

El plorat Gaudí era l'home que hagués duit a terme feliçment son treball. Emperò el deixeble no segueix les peljades de son mestre. La força personalista i independent ha vençut l'escola. És una de les coses que caracterisa des de ja fa temps al senyor Rubió i Bellver. Potser que hagi fe, entusiasme, i, si tant voleu, àdhuc bona voluntat. Mes, no inclou el treball dins el marc de l'ambient.

Doncs, no es estrany que, coneguent l'obra del tècnic—la Parròquia i el Banc d'aquesta ciutat, el monument al bisbe Campins, a Lluch, i altres—i al assabentar-se del que s'anava a fer, entràs an En Miquel Ferrà una suor freda. Ell fou el primer que aixecà la veu, donant el toc d'alerta. I els altres respongueren. I deu ésser sempre així. L'escepticisme no té que filtrar-se dins els nostres cors.

J. BONA-VENTURA.

PRUEBEN LOS CHOCOLATES  
“ESTEVA”  
SON LOS MEJORES

COLABORACIÓN

# HA PASADO EL CARNAVAL

Decir que la vergüenza ha ido suelta por las calles estos días, sería, quizás, decir demasiado. El Carnaval no tiene aquí una gran trascendencia, afortunadamente. Es un Carnaval con sordina, apagado. La gente trata de divertirse con mesura, con sosiego, sin estridencias. Si así no ocurriese podríamos decir que Mallorca ya no era Mallorca. Habría perdido el equilibrio. Esta estela ponderada de la tradición que es una de las cosas que la distingue de otros lugares. Todo aquí es prudente, hasta las diversiones carnavalescas, que raras veces lo suelen ser en ninguna parte.

Pero no se trata aquí en esta primera crónica que enviamos al semanario SOLLER de dar una idea de las diversiones carnavalescas de la isla, cosa que sería, por lo extemporánea, imperdonable. Se trata de colocar ahora, en las calmas de Cuaresma, unas apostillas al Carnaval en términos generales.

Es un período este del Carnaval a manera de tabla salvadora para que se agarren a ella por un tiempo, los vacíos de sentimientos. El Carnaval les llena por un tiempo el corazón de algo. Les fuerza a sentir.

Se dice que el Carnaval es una locura. Si acaso será una locura plebeya. No puede, pues, hacer vibrar nuestra sensibilidad.

Hay quien mira el Carnaval como el justo tiempo de asueto que nos aparta de la seriedad impávida del mundo, avanzando siempre... Nosotros no podemos verlo así. La época del año que solemos estar más tristes es ésta. La ley de los contrastes es inmutable. La alegría de los necios nos pone tristes.

En nuestro interior, a menudo, una voz nos dice:

—Hay que ser optimistas!

Pero también, a menudo, no la obedecemos. En esta época del año, según hemos observado, es cuando más desobedecemos nuestra voz interior.

Para ocultar las tristezas—colectivas o personales—el mundo se pone, a veces, una máscara y juega a estar alegre

sin estarlo. Esto es el Carnaval. Las mujeres—para algunas es una válvula de escape—ocultan tras una máscara de enharinada palidez, lo máspreciado que en ellas es de ver: el rubor, la vergüenza.

Los temperamentos sensibles ven a través de las máscaras las monstruosidades ocultas que circulan libremente; las almas en tortura; las tragedias, bajo una capa engañadora de blanquete y bermellón. Esto es el Carnaval.

Hasta la Historia misma nos ofrece ejemplos de que el Carnaval no es un período alegre. Es trágico, a veces.

El Carnaval es ya un mito decrepito. Nadie cree ya en él. No hace vibrar en su favor ni una sola cuerda de nuestra sensibilidad.

Celebrar el Carnaval dicen que es humano. Todo lo contrario. El Carnaval será siempre una deshumanización—perdonad la intrusión del vocablo, pero si se reflexiona, ¿no es eso una verdad?—Nosotros diríamos aún más. El Carnaval es inhumano. Hoy día la humanidad no necesita de Carnavales. No son un medio para alcanzar nada—ni siquiera artísticamente—ni son una solución. En Niza ya casi no sirve ni para dar incremento al turismo, que va allí más por el sol que por el aliciente de las fiestas. Hoy día preocupan, afortunadamente, otros problemas que estos que el Carnaval soluciona de abrir las válvulas de escape de las atmósferas de libidine formadas en la caldera del mundo. Los verdaderos hombres no quieren jugar, ni una vez siquiera al año, a ser lo que no son. Celebrar el Carnaval es inscribirse en las filas de la inconsciencia. Es entrar a formar parte de una comparsa. De un grupo determinado. Es uniformarse. Y el hombre de hoy día debe marchar libre, sin trabas que le impidan vislumbrar el ilimitado horizonte universal. Sin antifaces. Única manera de conocerse y comprenderse.

ERNESTO M. DETHOREY.

## La cobranza de multas por falta de la patente nacional de circulación de automóviles

La «Gaceta» publica una Real orden de Hacienda dando normas para la cobranza y destino de multas a los infractores del reglamento de la administración de la patente nacional de circulación de automóviles.

Las multas serán de dos clases: ejecutivas, que se percibirán en el acto de descubrirse la falta por los agentes encomendados de la vigilancia de la circulación, y administrativas, que se percibirán por la administración.

Incurrir en falta:

Los que no lleven en sitio visible la patente del semestre en curso.

Los que, a falta de la patente, no lleven el duplicado del alta correspondiente.

Los vehículos extranjeros que circulen sin permiso o con uno ya caducado.

Los que habiendo entrado por las fronteras con permiso de 488 horas permanezcan más tiempo en territorio nacional.

Los vendedores de vehículos que una vez adquiridos por un particular presten a éste la placa de pruebas o su patente; y

Los automóviles usados o no que utilicen la patente satisfecha por los industriales vendedores.

En todos estos casos la multa será de diez pesetas la primera vez, y cada reincidencia el doble de la multa anterior, sin rebasar el límite de 800 pesetas.

No se podrá imponer dentro de las 24 horas del día más de la multa ejecutiva por una misma falta.

Si hubiera alguna reclamación, se formulará en única instancia ante la autoridad

de que dependa el agente que la impuso, quien resolverá en breve oyendo a las dos partes.

Si la multa no se satisface oportunamente podrán ser detenidos y embargados por acuerdo de la Administración de Rentas, procediéndose al precintado del vehículo.

A partir del segundo mes de cada semestre se exigirá a todos los vehículos la patente, no procediéndose por lo tanto en el primer mes a imponer multas a los que lleven patente del semestre precedente.

Las multas se exigirán en general al conductor del vehículo aunque manifieste que no es el propietario del automóvil, y si no se puede hacer efectiva en el acto porque el vehículo no se detenga o por otra causa el agente tomará el número y lo comunicará a sus jefes para que éstos señalen la cuantía de la multa que corresponde hasta el límite de 100 pesetas.

La reincidencia se apreciará cuando se advierta que el mismo vehículo ha sido multado por igual causa en ocasión anterior y dentro del semestre.

Todas las disposiciones de esta Real orden entrarán en vigor a partir del día primero de marzo del presente año.

## Sindicato de Riegos de Sóller

Por acuerdo de la Junta Directiva del Sindicato de Riegos, se convoca a todos los señores propietarios de agua de las Tres Secciones que componen este Sindicato y a los señores propietarios de los molinos, a la Junta General que se celebrará en el salón teatro «Defensora Sollerense» el domingo 25 del corriente mes, a las diez de la mañana en primera convocatoria y a las diez y media en segunda por dar cuenta del nuevo reglamento.

Sóller 14 de Marzo de 1928.—El Director-Presidente—Antonio Castañer.

# CURSO DE ESPERANTO

## Dua leciono = 2.ª lección

Pronúnciese: Dúá letsióno

### PRI LA SUBSTANTIVO = Del sustantivo

- 1) En Esperanto, los sustantivos están caracterizados por la terminación **o**. En otros términos: todos los nombres, comunes y propios, del género masculino, del femenino o del neutro, en el número singular y en el plural, contienen en su última sílaba la vocal **o**, ya sola, ya acompañada de una o más consonantes, según veremos:

Mikaelo = Miguel

Pron. Micaélo

Mario = María

Pron. Mario

Patro = padre

Pron. pátro

Kato = gato

Pron. cáto

Pordo = puerta

Pron. pórdó

Patrino = madre

Pron. patrino

Katino = gata

Pron. catino

Patroj = padres

Pron. pátroj

Katoj = gatos

Pron. cátoj

Pordoj = puertas

Pron. pórdoj

Patrinoj = madres

Pron. patrinoj

Katinoj = gatas

Pron. catinoj

- 2) Conforme queda indicado en los anteriores ejemplos, se forma el femenino sustituyendo por **ino** la **o** terminal del nombre masculino correspondiente.

Patro — patrino

Kato — katino

El plural de los masculinos, femeninos y neutros se forma añadiendo una **j** a la **o** terminal.

Patro — patroj

Pron. pátroj

Patrino — patrinoj

Pron. patrinoj

Pordo — pordoj

Pron. pórdoj

### Klarigo = Explicación

1) Habrán observado los lectores que algunos sustantivos usados en ejemplos de la anterior lección (Klarigo) llevan una **n** después de la **o** terminal, de la que no hacemos especial mención en el texto de la lección presente. Se trata de la terminación peculiar de los nombres en acusativo cuyo estudio creemos oportuno dejar para cuando hayamos estudiado el verbo.

2) En Esperanto, los sustantivos se clasifican en tres géneros: masculino, femenino y neutro.

Pertencen al masculino los nombres propios de varón, los nombres comunes que expresan profesión, parentesco u otra circunstancia de varón y los nombres de animales machos: Petro=Pedro, onklo=tío, pordisto=portero, helpanto=ayudante, leono=león, koko=gallo.

Pertencen al femenino los nombres propios de mujer, los nombres comunes que expresan parentesco, profesión u otra circunstancia de mujer y los nom-

bres de animales hembras: Mario=María, onklino=tía, pordistino=portera, helpantino=la mujer que está ayudando a hacer una cosa, leonino=leona, kokino=gallina.

Pertencen al género neutro los nombres de animales cuyo sexo no esté definido y todos los demás nombres de vegetales y cosas, concretas o abstractas: Birdo=pájaro, vermo=gusano, arbo=árbol, pomo=manzana, pomarbo=manzano, domo=casa, lito=cama, pordo=puerta, amo=amor

En resumen: Pertencen a los géneros masculino o femenino solamente aquellos nombres que lógicamente son atribuibles a uno u otro sexo. Todos los demás son neutros.

P. S. Consideramos innecesario repetir la indicación respecto a cualquier dificultad o duda en que puedan hallarse nuestros lectores, que con gusto resolveremos de palabra o por escrito, en la forma expresada.

## EL LECTOR DICE...

### DE ACTUALIDAD

Otra vez la ciudad de Sóller ha visto renovar totalmente su Ayuntamiento, dejando los concejales salientes en el Consistorio las sillas vacías para que otros hombres las vinieran a ocupar, con el fin de trabajar en la ímproba y difícil tarea de su administración. Este cambio puede decirse que en general ha motivado un grato optimismo, por la esperanzadora idea de ver logradas las mejoras que el señor Borrás esbozó en su programa, al manifestarlo públicamente en el Consistorio en el preciso momento de haber tomado posesión de su honorífico cargo. No dude dicho señor que las tales mejoras son muy anheladas por todos los habitantes de este valle, porque todos comprenden que dichas mejoras no tan sólo son de suma necesidad por las ventajas y comodidades que vendrían a reportar, sino que también vendrían a aminorar la terrible crisis que aquí, como en todo el mundo, se está sufriendo por la falta de trabajo, lo cual ocasiona un grave problema muy difícil de solucionar para las familias obreras que carecen de él. Sóller, por este motivo y por la depreciación de la moneda francesa, hace tiempo que padece una grave anemia, a la que precisa se le busquen remedios eficaces si no quieren que sucumba prematuramente. A los hombres que administran sus intereses

les incumbe el sagrado deber de buscar los remedios para curar tan terrible enfermedad; ellos son los que, por patriotismo y amor a su tierra natal, habrán de anar sus fuerzas y energías con el solo fin de salvarla de tan triste situación. A los nuevos concejales les corresponde con su buena administración hacer que Sóller resurja con briosa potencia a una nueva vida exuberante y progresiva en los adelantos de la moderna civilización, y para ello no hay que olvidar que tal vez el factor principal para alcanzar estos ideales es el poder conseguir la implantación del vapor rápido Sóller-Barcelona que, a no dudar, con semejante mejora no tan solo Sóller sino Mallorca entera sería emporio de riqueza, por su engrandecimiento en los conceptos industrial, comercial y agrícola.

De los nuevos administradores confiamos los administrados que, unidos y compactos, trabajarán con fe y energía para el bien y prosperidad de esta ciudad, con el noble fin de alcanzar los ideales que unos y otros sustentamos; y de hacerlo así no duden dichos señores que, además de obtener el aplauso general, obtendrán también el apoyo moral y material de pobres y ricos, para las mejoras que en bien de Sóller se hayan de emprender.

C. AGUILÓ.

## EN EL AYUNTAMIENTO

## LA SOLUCION DE LA CRISIS MUNICIPAL

El miércoles fué aclarada la situación del Consistorio. Dimisión del Ayuntamiento y Nombramiento del nuevo. D. Antonio Castañer Bernat, Alcalde. El programa del nuevo Ayuntamiento: Saneamiento de la ciudad: Aguas, Alcantarillas, Mercado cubierto.

Por fin ha tenido una pública confirmación los rumores que venían circulando sobre un cambio de Ayuntamiento; el miércoles fué despejada la incógnita por medio de los sucesos que aquel día se desarrollaron.

A continuación reproducimos las cartas cruzadas entre el señor Gobernador y el Alcalde Sr. Casanovas, que dieron principio al desenlace y originaron la dimisión del anterior Ayuntamiento y la formación del que lo ha sustituido.

Esta crisis que ahora se ha exteriorizado y solucionado, estaba latente desde el mes de Octubre, a raíz de la discusión tenida en la sesión pública del Pleno entre los señores Bauzá y Blanco y que fué causa de la dimisión del primero. Desde entonces se han venido celebrando gestiones por los elementos de la Unión Patriótica de Palma para resolver el asunto del Ayuntamiento de esta ciudad, habiéndosele dado, por fin, la solución que se condensa en las líneas que titulan esta breve información.

## DOS CARTAS INTERESANTES

Palma 9 de Marzo de 1928.

Sr. Don Miguel Casanovas.

Muy Sr. mío y amigo: Existiendo en el Ayuntamiento de su digna presidencia varias vacantes provocadas por diversos motivos y sabiendo además que no actúan algunos señores Concejales, seguramente por causa de justificadas ocupaciones, de acuerdo con el sentir del Comité Provincial de U. P., y estimando en lo que vale la labor desarrollada por esa Corporación, creo conveniente proceder a la reorganización de la misma.

Por tal motivo—expresando mi afecto y estimación a todos los señores que actualmente la componen—les ruego me pongan a disposición sus cargos, sin que ello signifique censura ni prejuzgue en lo más mínimo la constitución que haya de tener el nuevo Municipio.

Acepte, señor Alcalde, y trasmita a los señores Concejales de ese Municipio el testimonio de la consideración que todos merecen a su amigo y servidor, q. b. s. m.—P. Llosas Badía.

Sóller, 12 de Marzo de 1928.

Excmo. Sr. D. Pedro Llosas Badía.

Palma.

Muy Señor mío y amigo querido:

Cumpliendo el encargo de V. E., que tanto me honra, he reunido en el Consistorio a los señores Concejales que componen el Ayuntamiento y les he expuesto verbalmente el pensamiento de V. E. para con ellos y estiman en mucho las altas miras de V. E. y que su determinación no obedezca a queja alguna en contra de su gestión, antes al contrario, se muestra de ella contento y satisfecho; teniendo como verdadero mandato la simple indicación de V. E., para que tenga la debida libertad en la reorganización del Municipio, ponen a disposición de V. E. el cargo que desempeñan.

Cumplida la delicada misión que me ha confiado y congratulándome del buen resultado, con el mayor afecto, me reitero su affmo. amigo y S. S., Q. B. S. M.—Miguel Casanovas.

## CONSTITUCION DEL NUEVO AYUNTAMIENTO

Los asistentes.

El martes, a las seis de la tarde se reunieron en la sala Capitular del Ayuntamiento, previamente convocado por el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, los señores D. Antonio Castañer Bernat, D. Gaspar Borrás Ferrer, don José Bauzá Llull, D. Vicente Sastre Colom, D. José Canals Pons, D. Ramón Co-

lom Crespi, D. Francisco Forteza Forteza, D. José Morell Colom, D. Ramón Pastor Arbona, D. Mariano Viladomiu Frau, don Bartolomé Arbona Vicens, D. Jaime Pons Bennassar, D. Ramón Castañer Caparó, D. Sebastián Alcover Colom y D. Ramón Oliver Ferrá.

Numeroso público desde una hora antes llenaba el salón capitular.

## Dos comunicaciones del señor Gobernador

El señor Alcalde manifestó que la reunión tenía por objeto dar cuenta de dos comunicaciones recibidas del Excmo. Señor Gobernador Civil de la provincia y cumplimiento a lo que en las mismas se dispone.

Seguidamente, por el Secretario de la Corporación, dióse lectura a la primera de las citadas comunicaciones, que es como sigue:

«Con el fin de que puedan ser cubiertas las vacantes de Concejales que se produzcan en este Ayuntamiento, en la forma prevenida en el apartado tercero de la Real Orden número 160 del Ministerio de la Gobernación, de 4 de Febrero último, y usando de las facultades que la misma me confiere, he acordado nombrar Concejales suplentes del Ayuntamiento de Sóller a los señores D. Antonio Castañer Bernat, don Bartolomé Arbona Vicens, D. Bartolomé Sampol Colom, D. Gaspar Borrás Ferrer, D. José Bauzá Llull, D. José Canals Pons, D. Francisco Forteza Forteza, D. José Morell Colom, D. Sebastián Alcover Colom, D. Ramón Castañer Caparó, D. Vicente Sastre Colom, D. Mariano Viladomiu Frau, D. Ramón Pastor Arbona, don Bartolomé Coll Rullán, D. Ramón Colom Crespi, D. Jaime Pons Bennassar y D. Ramón Oliver Ferrá.

Lo que comunico a Vd. para su conocimiento, el de la Corporación municipal, interesados y efectos correspondientes.

Dios guarde a Vd. muchos años. Palma, 12 de Marzo de 1928.—P. Llosas Badía».

Los reunidos diéronse por enterados, y a continuación fué leída la segunda comunicación del Excmo. Sr. Gobernador civil, que es del tenor siguiente:

«Existiendo en el Ayuntamiento de su digna Presidencia y por diferentes motivos, varias vacantes de Concejales; presentada por Vd. la dimisión de dicho cargo así como del de Alcalde, motivadas por su cambio de residencia, y puestos a mi disposición por el resto de señores Concejales sus respectivos cargos, he acordado admitir la totalidad de dichas renunciaciones, agradeciendo cuantas facilidades han dado a este Gobierno, así como el interés y celo demostrado durante su actuación y la de los demás señores que componían la Corporación Municipal, que con tanto acierto actuó durante el desempeño de sus cometidos.

Y usando de las atribuciones que me están conferidas y previa propuesta del Comité provincial de la «Unión Patriótica», vengo en nombrar Concejales en propiedad a los suplentes D. Antonio Castañer Bernat, D. Bartolomé Arbona Vicens, D. Bartolomé Sampol Colom, D. Gaspar Borrás Ferrer, D. José Bauzá Llull, D. José Canals Pons, D. Francisco Forteza Forteza, D. José Morell Colom, D. Sebastián Alcover Colom, D. Ramón Castañer Caparó, D. Vicente Sastre Colom, D. Mariano Viladomiu Frau, D. Ramón Pastor Arbona, D. Bartolomé Coll Rullán, D. Ramón Colom Crespi, D. Jaime Pons Bennassar y D. Ramón Oliver Ferrá.

Lo que comunico a Vd. para su conocimiento, el de la Corporación municipal, el de los interesados y demás efectos, rogándole dé posesión de sus cargos de Concejales a los nombrados y advirtiéndole que queda a la libre elección de la nueva Corporación, una vez constituida, el nombramiento de Alcalde.

Dios guarde a Vd. muchos años. Palma, 13 de Marzo de 1928.—P. Llosas Badía».

## Renuncia de los señores Coll y Sampol.

Al terminar la lectura de la transcrita comunicación, el señor Alcalde hizo entrega de la siguiente carta:

«Sóller 14 de Marzo de 1928.

Señor Alcalde-Presidente del Magnífico Ayuntamiento de Sóller.—Presente.

Muy señor mío: Acabo de recibir sus atentos oficios de fecha de ayer en los que se sirve comunicarme que el Excmo. señor Gobernador Civil de esta provincia ha tenido a bien nombrarme Concejales suplente y Concejales de este Ayuntamiento.

Tengo el honor de comunicar a usted que agradezco infinitamente la inmerecida honra que se digna conferirme el Excelentísimo señor Gobernador, pero que me veo obligado, con mucho sentimiento, a no poder aceptar tal deferencia, debido a que me lo imposibilitan mi salud ya quebrantada y mis años; pues sería para mí muy sensible ver como el cargo que se me llama a desempeñar se convirtiera, a causa de mis mercedadas facultades, en cargo puramente honorífico en vez de cargo activo como tiene que ser en realidad.

Por estos motivos suplico encarecidamente a Vd. se sirva transmitir al Excelentísimo señor Gobernador mi sincera gratitud por su estimada distinción, y mi sentimiento por no poder aceptar el cargo que, aunque inmerecido, me ofrece, por los motivos apuntados.

En espera que se servirá dar curso a mi renuncia, es muy grato para mí repetirme de Vd. muy atento s. s. q. e. s. m.—Bartolomé Coll.»

Los reunidos diéronse por enterados y resolvieron dar cuenta de la misma al Excelentísimo Sr. Gobernador Civil.

Ordenó seguidamente el señor Alcalde se dióse lectura a la comunicación remitida por el concejal corporativo don Bartolomé Sampol Colom, que dice como sigue:

«Sóller, 13 de Marzo de 1928.

Señor Alcalde-Presidente del Magnífico Ayuntamiento de esta ciudad.

Mi distinguido amigo: Convocado a la sesión que mañana ha de tener lugar en la Casa Consistorial para dar posesión a los nuevos componentes de ese Ayuntamiento, me veo en el caso de notificar a Vd. que al presentar mi dimisión del cargo de Concejales lo hice impulsado por mi deseo de prestar alguna atención a mis intereses particulares, demasiado abandonados en los tres años que llevo de vida municipal, cuya misma consideración me obliga a rehusar el honor que se me hace al proponerme nuevamente como concejal.

Al propio tiempo ruego a Vd. haga constar a la Superioridad y a los que fueron nuestros compañeros mi agradecimiento por las atenciones que de todos tengo recibidas, y dé a los señores entrantes mi parabién y enhorabuena por el honroso cargo para el que han sido designados y en cuyo ejercicio les deseo, con toda sinceridad, los mayores éxito y acierto.

Con el testimonio de mi amistad, reciba la expresión del afecto de su S. S. q. e. s. m.—B. Sampol».

Después de enterarse los reunidos de la comunicación leída, acordaron dar conocimiento al Excmo. Sr. Gobernador Civil de esta provincia de lo que en la misma se expresa.

## Constitución del Ayuntamiento

Se pasó seguidamente a constituir el Ayuntamiento en la forma ordenada en los artículos 119 y siguientes del vigente Estatuto Municipal, a los cuales se dió lectura. Siguió ocupando interinamente la Presidencia el señor Alcalde, don Miguel Casanovas Castañer.

## La elección de Alcalde.

Se procedió luego, de conformidad con lo ordenado, a la elección de Alcalde. Fueron llamados uno a uno los señores Concejales, quienes se acercaron a la mesa entregando sus respectivas papeletas al señor Presidente quien las iba depositando en la urna al efecto preparada. Terminada la votación, se procedió por la Presidencia a verificar el escrutinio, resultando catorce votos emitidos a favor de D. Antonio Castañer Bernat y una papeleta en blanco. En consecuencia, fué proclamado Alcalde D. Antonio Castañer Bernat por haber obtenido mayoría absoluta de votos, quien pasó a ocupar la Presidencia. Del Presidente interino, señor Casanovas Castañer, recibió el señor Castañer Bernat las insignias del cargo, y al hacerle aquél entrega dijo que al cesar en el ejercicio del mismo, que ha desempeñado durante cuatro años, debía expresar la gra-

titud que sentía para todos, pues que si algo ha hecho, si ha realizado durante su mando algunas mejoras, ha sido con el apoyo de todos sus compañeros, a quienes lo mismo que a las Autoridades superiores, que en todo momento le prestaron calor y le alentaron, debe ahora hacer constar, además de su profunda gratitud, el sincero reconocimiento por las atenciones y bondades para con él tenidas, gratitud y reconocimiento en primer término para el Excelentísimo Sr. Gobernador, que tanto le ha distinguido, y después para las autoridades locales, Juntas de Instrucción Pública, de Sanidad y de Aguas y Alcantarillas, de prensa, empleados municipales y para el vecindario en general. Terminó diciendo que al depositar las insignias en manos del nuevo Alcalde, se complacía en darle la más cordial enhorabuena.

El señor Castañer Bernat, al corresponder al saludo que le dirigió el señor Casanovas Castañer y aceptar su enhorabuena, hizo constar su agradecimiento, y lo mismo a sus compañeros de Consistorio, por el alto honor con que le habían distinguido. Dijo que espera merecer la ayuda de todos para salir airoso en su cometido, y añadió que hará cuanto pueda y sepa en beneficio de Sóller, cuyos intereses les están encomendados, deseando estar a la altura de las circunstancias para cumplir bien y poder complacer a todos.

En este momento se retiró del Salón Capitular D. Miguel Casanovas Castañer, a quien acompañaron hasta la puerta para despedirle los señores Borrás y Bauzá.

## Elección de los Tenientes y Suplentes.

Procedió seguidamente a la elección de los tres Tenientes de Alcalde que corresponden a este Ayuntamiento, en la forma determinada en el artículo 120 del vigente Estatuto Municipal. Uno a uno los señores Concejales fueron acercándose a la mesa y entregaron sus respectivas papeletas al señor Alcalde-Presidente, que iba depositando éste en la urna. Terminada la votación, se procedió por la Presidencia a verificar el escrutinio, resultando emitidos diez votos a favor de D. Gaspar Borrás Ferrer para el cargo de Primer Teniente; diez votos a favor de D. José Bauzá Llull para el cargo de Segundo Teniente, y diez a votos a favor de D. Vicente Sastre Colom para el cargo de Tercer Teniente, resultando de consiguiente elegidos los señores nombrados.

Seguidamente y en igual forma se procedió a nombrar los Suplentes de los Tenientes, resultando del escrutinio que fueron emitidos: diez votos a favor de D. José Canals Pons para el cargo de Suplente de Primer Teniente; diez votos a favor de D. Ramón Colom Crespi para el cargo de Suplente de Segundo Teniente, y diez votos a favor de D. Francisco Forteza Forteza para el cargo de Suplente de Tercer Teniente, quedando de consiguiente estos señores designados para los expresados cargos.

## Forma en que queda constituida la Corporación Municipal.

Pasaron los señores nombrados a ocupar sus respectivos asientos, quedando en definitiva constituido el Ayuntamiento en la siguiente forma:

Alcalde-Presidente, D. Antonio Castañer Bernat.  
Primer Teniente, D. Gaspar Borrás Ferrer.  
Segundo Teniente, D. José Bauzá Llull.  
Tercer Teniente, D. Vicente Sastre Colom.  
Suplente de Primer Teniente, D. José Canals Pons.  
Suplente de Segundo Teniente, D. Ramón Colom Crespi.  
Suplente de Tercer Teniente, D. Francisco Forteza Forteza.

Concejales: D. José Morell Colom, don Ramón Pastor Arbona, D. Mariano Viladomiu Frau, D. Bartolomé Arbona Vicens, D. Jaime Pons Bennassar, D. Ramón Castañer Caparó, D. Sebastián Alcover Colom y D. Ramón Oliver Ferrá.

## Discurso del Sr. Borrás

A continuación el señor Borrás dijo que agradecía en el alma la alta distinción que le había sido objeto por parte de sus amigos y compañeros por elevarle al honroso cargo para el que le habían nombrado. «No puedo menos de agradecer—continuó diciendo—esta alta distinción, y en gracia de la misma prometo hacer de mi parte cuanto me sea posible para que la actuación de este Ayuntamiento que se acaba de constituir no sea estéril, sino fructífera y beneficiosa para los intereses morales y mate-

riales de esta ciudad. Tenemos ejemplos que imitar, como el de esas personas patriotas que desde mucho tiempo y no contentos con haber llevado a cabo la gran obra del ferrocarril, trabajan y se esfuerzan aún en obtener mejoras para el público y consiguen la electrificación del mismo para mayor comodidad de los viajeros. Digo tomar su ejemplo, porque con su celo e interés han demostrado su deseo de servir los intereses de Sóller, lo cual ha de constituir para nosotros un estímulo y ha de hacer que inspiremos nuestra actuación en un mismo interés. Confío que todos, señores concejales de este Magnífico Ayuntamiento, haremos lo posible para formar y obtener un programa mínimo al que dedicar todas nuestras energías para dejar huella de nuestro paso con una fecunda actuación. Ya que el Gobierno da la norma, imitémosle toda vez que el país, más que partidos políticos, son programas bien definidos lo que reclama. Lo primero a lo que hay que atender es a la salubridad, procurando canalizar las aguas a fin de que lleguen puras a las fuentes públicas. Otra de las mejoras a la que se ha de prestar atención es a la del alcantarillado, cuyo abandono es causa de mortíferas infecciones, y cuya construcción no debe demorarse en emprenderse, a fin de que las aguas de S' Uyet no puedan contaminarse. Todos tenemos interés en que se inicie cuanto antes el saneamiento del subsuelo, que con los actuales encharcamientos de aguas sucias ofrece serios peligros para la salud pública; por esto es de imperiosa necesidad arreglar el desagüe de estas alcantarillas. Otra de las mejoras a realizar en plazo breve es la construcción del mercado de abastos para evitar que los vendedores hayan de estar a la intemperie durante los días crudos del invierno y al sol en los calurosos del verano y los géneros comestibles expuestos a todas las suciedades. Para llevar a cabo este trabajo—terminó diciendo el señor Borrás—pido la ayuda de todos los compañeros.

**Discurso del Sr. Bauzá**

Hizo después uso de la palabra el señor Bauzá, quien dijo que quisiera en estos momentos poder dar amplias explicaciones sobre la crisis que acababa de resolverse, pero que las circunstancias especiales que habían concurrido en la misma le vedan de poderlo hacer. Añadió que quería hacer constar en primer término su agradecimiento al Excmo. señor Gobernador Civil, que había tenido a bien reponerle en el cargo, por el halago y distinción que representa para él, y ofrecióse al señor Alcalde y demás compañeros de Consistorio, desde el puesto al que le han elevado para velar por el progreso y buen nombre de la ciudad, cuyo gobierno les ha sido confiado. Añadió que el señor Borrás, a pesar de haber pronunciado sólo breves palabras, había dicho mucho al esbozar ligeramente todo un programa de actuación, al que se sumaba, y creía que si llegaban a realizarlo podrían quedar todos bien satisfechos. Terminó felicitando al señor Castañer por su nombramiento, diciendo que al depositar en él su confianza y al ofrecerle toda su concurso personal y toda su ayuda, estaría a su lado para que su nombre quedara grabado brillantemente y quedara un recuerdo imborrable de su paso por la Alcaldía.

**Se suspende la sesión**

El señor Presidente, después de agradecer a todos la confianza que le habían demostrado, propuso suspender la sesión para continuarla al día siguiente, a las ocho y media de la noche para proceder a determinar y elegir las Comisiones en que se ha de dividir el Ayuntamiento.

El Secretario pidió la palabra y dijo que el acta de la sesión celebrada por el Pleno el día 22 de Diciembre último no había sido aprobada por los señores concejales que a la misma asistieron, de lo que se dieron por enterados los asistentes.

En vista de la proposición del señor Presidente y hallándose conformes con la misma todos los señores reunidos, se suspendió la sesión siendo las siete y tres cuartos.

**SEGUNDA REUNION DEL PLENO**

**Los asistentes**

El día siguiente, a las 8'35 minutos dió principio a la sesión bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, y a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. Gaspar Borrás Ferrer, don José Bauzá Llull y D. Vicente Sastre Colom los Suplentes D. José Canals Pons, D. Ramón Colom Crespi y D. Francisco Forteza, y los concejales D. José Morell Colom, D. Ramón Pastor Arbona, D. Ma-

riano Viladomiu Frau, D. Jaime Pons Bennassar, D. Ramón Castañer Caparó, don Sebastián Alcover Colom y D. Ramón Oliver Ferrá.

En el público, escasa concurrencia.

**Aprobación del acta anterior**

Acto seguido dióse lectura el acta de la sesión celebrada el día anterior, la cual fué aprobada sin alteración alguna.

**Nombramiento de las Comisiones**

Seguidamente el señor Alcalde dijo que procedía dar cumplimiento a lo prevenido en el artículo 122 del vigente Estatuto Municipal, y a este efecto propuso que el número de Comisiones en que ha de dividirse el Ayuntamiento sea de siete, denominándose éstas: de Policía y Sanidad, de Hacienda, de Obras y Cementerios, de Festejos, de Beneficiencia, de Aguas y de Alumbrado.

La Corporación, enterada, aprobó por unanimidad la proposición del señor Alcalde, y al objeto de proceder a la designación de los señores que han de formar parte de cada una de dichas Comisiones suspendió la sesión por diez minutos.

Al reanudarla verificáronse las correspondientes votaciones, resultando del escrutinio que fueron elegidos los siguientes señores:

**Policia y Sanidad.**—D. Gaspar Borrás Ferrer, D. José Morell Colom, D. Ramón Pastor Arbona, D. José Canals Pons.

**Obras y Cementerios.**—D. José Bauzá Llull, D. José Morell Colom, D. Francisco Forteza Forteza, D. José Canals Pons.

**Beneficiencia.**—D. Gaspar Borrás Ferrer, D. Ramón Oliver Ferrá, D. Jaime Pons Bennassar, D. Mariano Viladomiu Frau, D. Bartolomé Arbona Vicens.

**Alumbrado.**—D. José Bauzá Llull, D. Vicente Sastre Colom, D. Ramón Colom Crespi, D. Ramón Castañer Caparó, D. Sebastián Alcover Colom.

**Hacienda.**—D. Gaspar Borrás Ferrer, D. Vicente Sastre Colom, D. Mariano Viladomiu Frau, D. Jaime Pons Bennassar, D. Bartolomé Arbona Vicens.

**Festejos.**—D. Vicente Sastre Colom, D. Ramón Castañer Caparó, D. Sebastián Alcover Colom, D. Ramón Colom Crespi, D. José Morell Colom, D. Francisco Forteza Forteza.

**Aguas.**—D. Gaspar Borrás Ferrer, D. Ramón Pastor Arbona, D. Francisco Forteza Forteza, D. José Morell Colom, D. Bartolomé Arbona Vicens, D. José Canals Pons.

**Otros asuntos**

En cumplimiento de lo dispuesto en el mencionado artículo 122 del Estatuto Municipal, se acordó fijar en diez el número de sesiones que han de constituir el próximo período cuatrimestral, y el señor Alcalde señaló los miércoles, a las nueve de la noche, para celebrar sesión la Comisión Municipal Permanente.

En vista de que esta semana no ha tenido lugar la acostumbrada sesión ordinaria de la Comisión Permanente, se resolvió celebrarla el próximo sábado, a las veintuna.

Y no habiendo otros asuntos a tratar ni ningún concejal que quisiera hacer uso de la palabra, a las 9'28 minutos levantóse la sesión.

**Futbolísticas**

**Repetirá demà el «Sóller» al camp d'En Mayol davant el «Balears» la victoriosa proesa de diumenge passat a Son Canals? Un altre bon partit per dilluns**

Els qui venen el bell i disputat partit de diumenge passat al camp del Balears es compren que frissem de veure'n la repetició que per demà se'ns anuncia. Allí fou un partit! Interés, emoció, joc vistós, ràpid i correcte, entusiasme en el públic, voluntat i encert en l'arbitrage. I dos equips amb ganes de jugar potser tantes com, de guanyar.

Tot això de bell nou podem demà admirar-ho en el camp del Sóller.

Els campions de Mallorca que no han guanyat encara cap partit als clubs que pertanyien abans al Bloc, posaran el màxim interès en guanyar aquesta partida que no se'ls presenta gaire fàcil.

D'altra part els nostres, que si es prenen de vegades el luxe de perdre copiosament amb equips de poques pretensions, acostumen també sortir coratjosament pels seus furs davant els adversaris de la màxima categoria, demà es trobaran amb una d'aquestes darreres ocasions de fer l'estribillo i de demostrar als aficionats sollerics que ho

fan bé no solament a fora, com semblaria desprendre's de les seves darreres actuacions.

Pel Sóller s'ha designat l'onze següent. Vallés—Ametller, Fernández—Vidal, Arnau, Sanmartín—Mestres, García, Frontera, Petro, Arcas.

El partit començarà a les tres i mitja i els preus seran el mateixos que ordinàriament regeixen, assequibles a tothom. Les senyores amb mitja entrada tenen dret a seient, com de costum.

Esperam que serà demà pel camp de Sóller un dels millors acontèixements de l'any aquest notable match de revanxa entre el Balears, campió de Mallorca i el Sóller, que justifica amb aquests partits el seu ascens a primera categoria, guanyat a pols i, com diríem, per mèrits de campanya.

Gosem demà aquest notable anticip de la pròxima competició extra oficial entre els equips mallorquins de primera categoria, tan convenient i oportú després de la reconciliació que tant pot contribuir al desvetllament de la afició i a la millora constant dels equips en noble pugna.

**Dilluns, festa de Sant Josep, reapareix davant el primer equip «Juventud Antoniana» el potent i voluntarios reserva local**

Fa estona que els aficionats no han vist contendre el reserva del Sóller quantre equips de fora, i cal dir que enyoram veure-le-hi de bell nou. Si per les seves condicions remarcables i apreciables d'ésser sols els qui l'integren elements locals qui juguen purament per afició, sense ésser això obstacle perquè el seu joc sia tan bell, efectiu i perfecte com el de qualsevols altres, no s'atreguessen encara prou l'interès de la gran massa d'aficionats, és un motiu per atreure-se'l en gran manera, ademés del bell record de les seves victorioses actuacions de l'any passat, el partit esplèndid que forenren el 19 del mes passat quantre el primer equip als vuit dies d'haver guanyat aquest al de l'Alfonso.

Com se sap en aquell partit matinal guanyà el reserva al primer per 2 a 1.

En premi a la seva constància en l'entrenament i al seu entusiasme pel club se'ls confia demà la defensa dels colors del Sóller davant un equip potent com el Juventud Antoniana, qui després de fer una brillant actuació en el Grup B del campionat del Bloc confirmà plenament diumenge passat la seva vàlua guanyant a l'Ibèric de Binisalem per 4 a 0, en el camp de l'Ibèric.

Així és que un l'altre equip sortiran ben decidits a la victòria.

Per representar en aquest partit al reserva s'ha designat l'equip següent, entrenat a fons durant les darreres setmanes.

Bauzá—Martorell, Colom—Niell, Socias, Cortès—Florit, Rullán, Matheu, Suau, Darder.

**En son primer partit amb el «Balears» a Palma, guanya el primer del «Sóller» per 2 a 1**

Sóller F. B., 2 (Frontera)  
Balears F. C., 1 (Saura)

Fou un partit admirable, digne del màxim honor en la extensió i pompositat de la sensenya. Però l'espai no ens permet allargar i allarguem tot lo que ens seria de gust.

Al camp del Balears hi havia molta gent. Sense abundar tant com en altres partits jugats a fora, hi havia així mateix bon nombre de sollerics a animar els jugadors de casa.

Els equips s'aliniaren a les ordres del referee col·legiat Sr. Leandre Compte en la mateixa forma que s'havien anunciat a la premsa de la capital, o sien:

Balears F. C.: Colomina—Ferrer, Cerdà—Xifoni, Valls, Colom—Guillermi, Saura, Bonin, Ramis, Amengual.

Sóller F. B.: Vallés—Ametller, Fernández—Vidal, Arnau, Sanmartín—Mestres, Castro, Frontera, Petro, Arcas.

Abans de llençar els hurra's! En Vidal, capità del Sóller feu entrega an En Ramis d'un magnífic banderí brodat amb els colors del club éssent rebuda aquesta mostra d'amistat amb molts d'aplaudiments.

Tregué el Sóller, i perdé la pilota per breus moments ja que la recullí N'Arnau, qui passà an En Vidal, avançant aquest precedit dels davanter en línia, centrà an En Castro qui passà an En Frontera llent quant aquest des de fora de l'àrea un xubombrejant a l'àngul que En Colomina intentà blocar amb tan mala lluna que ell mateix ajudà a que la pilota s'aficàs a dins.

Feia escassament un minut que s'havia començat la partida.

Sembla desorientar-se un poc el Balears amb aquest gol, i els nostres estigueren a punt de repetir d'un xut ras d'En Petro a mitja volta que d'aplegar lo bé no hi havia remel. Així i tot fou difícil la parada.

Reaccionà el Balears duguent el joc a l'àrea del Sóller, on fou senyalat un hands de N'Arnau. Cuidà En Bonin d'executar el corresponent penalty, i el llençà fort i col·locat a mitja altura, però En Vallés, que havia sortit disposat a posar càtedra, el desvià estupendament evitant el corner.

El joc era igualat amb cert domini per part del Balears, perillós només per la inseguretat dels nostres dos defenses que no es posaren a to amb els demés de l'equip fins començat el segon temps. Però darrera hi havia En Vallés qui es bastava i sobrava.

A la davantera del Sóller destacava poderosament l'ala esquerra, sobretot N'Arcas qui creava els moments de màxim perill. Així li valgué fortes entrades d'En Macarenno i En Xifoni, lo mateix que an En Petro.

Se pità un offside als nostres i un faut al Balears per traveta an En Petro. Es llençà directe i parà el porter, que aturà a la poca estona dos xuts del mateix interior.

S'intensifica més el domini balearic, aplaudint se unes encertades intervencions d'En Vallés a un xut llunyà d'En Colom i a un altre afusellat d'En Saura. Un magnífic centre d'En Guillermi el rematà En Ramis de cap a fora.

Avanç dels nostres que s'intercepta fent passar la pilota al porter. Un altre avenç per l'ala esquerra passant N'Arcas gràcies an En Frontera qui internant-se a l'esquerra llençà un fort xut que passa ran del travesser. Es llença un free kik no gaire justificat quantre el Sóller, blocant En Vallés. Els supporters balearics tenen motiu per desconsolar-se en desaprofitar En Saura dues immillorables ocasions de trobar-se sol a dues passes de la porta i xutar a kik.

Se pità un hands d'En Vidal dins l'àrea (completament involuntari). Llença el penalty En Saura i la pilota rebota fortament al pal. Diumenge no hi valien penaltys, i a dir veritat, no hi havia dret a que aquest penal fos gol.

S'aplaudeix una altra biocada d'En Vallés a un xut d'En Bonin, i encara més una oportunitatíssima sortida desviant amb el puny un centre de l'extrem dret impeditint la rematada de l'avant centre balearic. Rematà En Ramis a fora.

I amb el resultat de 1 a 0 a favor s'arribà al descans.

El segon temps fou de millor joc i més moviment per cada banda. Hi hagué llargues estones en que el públic entusiasmat acompanyà el seguit de jugades esplèndides amb ovacions contínues. Hi hagué vint minuts de joc que potser foren els millors que han pogut admirar-se a un camp a Mallorca de mig any enera.

Els mitjos del Sóller havien procurat aguantar-se prudençialment a la defensiva casi tot el primer temps, reservant se per l'esforç que havien de lluitar-se durant el segon.

Llavors se 'la veló llençar-se decididament a l'atac, sobre tot en observar que responia ja degudament l'actuació dels defenses.

El joc fou lligat, precís, correcte, i és impossible concretar jugades. Sovintejaren per un igual els moments de perill davant una i altra porteria donant els atacs del Sóller més sensació de risc immediat. Destacà un xut fortíssim llunyà de N'Arnau que fogí de les mans an En Colomina, salvant la barrera el gol. Intervé després En Colomina amb encert en ocasió d'un xut d'En Petro.

Corner quantre el Sóller, sens conseqüències, com un altre que s'havia tret el primer temps. Hi ha una forta rematada d'En Saura a un dels terrats propers, però poc després, aprofitant una fallada d'En Fernández obligant una falsa sortida d'En Vallés el mateix Saura just tocant la pilota aconseguí el gol de l'empat, als 22 minuts del segon temps. (1-1).

Comença la fase culminant de la partida per l'atac vigorós i brillant dels sollerics en pugna amb l'encert i decisió de la defensiva balearica, que no pot evitar però que als cinc minuts exactament del gol de l'empat inclini de bell nou el Sóller el score al seu favor d'un xut ràpid i col·locat d'En Frontera qui s'internà valent entre els defenses a recullir una passada d'En Castro.

Falten 18 minuts per acabar, i els dos equips ataquen bríosament, sense que pensem els nostres ni un moment a posar se a la defensiva. Ells són els qui més frissen de posar la pilota en joc en registrar-se un out. El joc pren un cert caire de duresa, i el tren esdevé fantàstic.

Quan passa ja d'un minut l'hora d'acabar se tiren dos corners quantre el Sóller que són heroicament defensats i passen sens conseqüències.

I a la fi es senyala el final del partit, que la afició i la premsa comenten unànimement com un dels millors de la temporada. Nosaltres deixam els comentaris per en haver vista la reprise demà capvespre.

REFLY.

## SECCION LITERARIA

## EL AMOR Y LA ORTOGRAFIA

(CUENTO VIEJO)

Hacia ya unos años que Gerardo frecuentaba la casa de las de Gómez, y por más que nadie dudaba que el joven y apuesto licenciado en letras iba tan asiduamente a visitar a sus amiguitas atraído por las gracias de algunas de ellas, no se había puesto en claro por nadie cuál era la que se había adueñado del galán, quien parecía querer guardar el secreto de sus amores, teniendo para las tres hermanas las mismas atenciones, las mismas preferencias.

En vano intentaron Soledad, Julia e Irene, que así se llamaban las amiguitas de Gerardo, que declarase cuál de ellas era la que le atraía a la casa, hasta que un día, Julia, la más traviesa, fué llevando la charla en forma que Gerardo no tuvo otro remedio que declarar:

—Es hora ya de ser sincero. Mas... perdonadme; soy tímido.

Jamás me atrevería a descubrir mi secreto ante vosotros.

Mi confesión será original.

En breve he de emprender un viaje a extranjero.

Ya sabéis mis aficiones poéticas. En vuestros abanicos hay pruebas de esta debilidad mía.

Desde París os enviaré una composición desprovista de toda ortografía.

Cada una de vosotras poned en ellas puntos, comas, interrogaciones, admiraciones, cuanto queráis, y si acertáis adivinareis mi secreto, y yo os prometo que responderé con mis actos a las promesas que mi composición ofrezca.

\*\*

Hacia más de un mes que Gerardo se había despedido saliendo para París, cuando las tres hermanas recibieron una carta cada una de su amigo, saludándolas y adjuntando la siguiente composición:

Tres bellas que bellas son  
me han preguntado las tres  
que diga de ellas cual es  
la que ama mi corazón  
si obedecer es razón  
digo que amo a Soledad  
no a Julia cuya bondad  
persona humana no tiene  
no aspira mi amor a Irene  
que no es poca su beldad.

\*\*

Aquella noche, cada una recluida en su cuarto, pasó largas horas de vigilia pretendiendo desentrañar el misterio que aquellos versos encerraban.

\*\*

Al día siguiente, después del almuerzo,

Soledad, radiante de gozo, habló a sus hermanas diciendo:

—Hermanas mías, felicítadme. Gerardo me quiere. Escuchad sus versos:

Tres bellas que bellas son  
me han preguntado las tres  
que diga de ellas cual es  
la que ama mi corazón  
Si obedecer es razón  
digo que amo a Soledad.  
No a Julia, cuya bondad  
persona humana no tiene.  
No aspira mi amor a Irene  
que no es poca su beldad.

Rióse Julia, y dirigiéndose a Soledad, dijo:

—Creo hermana que tu decepción será grande; perdóname. Gerardo me quiere a mí. Escucha:

Si obedecer es razón  
digo ¿qué amo a Soledad?  
¡No! A Julia, cuya bondad  
persona humana no tiene.  
No aspira mi amor a Irene,  
que no es poca su beldad.

Y la pequeña, la pizpireta Irene, un poco cruel interrumpió:

—Tontas. ¡Qué infelices sois! Mi juventud cegó a Gerardo y es a mí a la que quiere. Vedlo:

Si obedecer es razón  
digo ¿qué amo a Soledad?  
¡No! A Julia, cuya bondad  
persona humana no tiene?  
¡No! Aspira mi amor a Irene  
que no es poca su beldad.

A punto estuvo de convertirse en campo de Agramante el comedor de la casa de las de Gómez, donde reinó siempre una paz octaviana; y a la greña habrían andado las tres muñecas a no proponer Julia enviar la composición a Gerardo para que éste fuera el que la puntuase.

\*\*

Pasó algún tiempo, y un día fué el cartero portador de la ansiada respuesta.

Reunidas las tres hermanas, con emoción intensa abrieron el sobre y Soledad, trémula, fué leyendo:

Si obedecer es razón  
digo ¿qué amo a Soledad?  
¡No! A Julia cuya bondad  
persona humana no tiene?  
¡No! Aspira mi amor a Irene?  
¿Qué? ¡No! Es poca su beldad.

Las tres hermanas se miraron compungidas.

Irene, un tanto ofendida por la poca galante expresión del último verso, exclamó:

—¡Maldita ortografía!

—¡Maldita ortografía!—repitieron las otras dos hermanas.

Tres veces maldición...

X. X.

## CONQUISTA

Eloisa.—¡Ahora sí que no se me escapa usted!... Vamos a tener dos horas de charla, por lo menos.

Alberto.—Complacidísimo, Eloisita... Con tal de hablar con usted, ¡aunque sean veinte mill! ¡Y que no hay temas para elegir!... Arte, literatura, feminismo, ciencia...

Eloisa.—(con intención).—Amor, matrimonio...

Alberto.—(cómicamente escandalizado)—¡Por Dios, Eloisita!... No sea usted cursil... ¡Si de eso ya no hablan más que las cocineras!... ¡Si es más antiguo que el dormir cuando se tiene sueño!...

Eloisa.—Claro que es antiguo... Como que nos viene desde nuestros primeros padres... Pero tiene sus bellezas.

Alberto.—¿Qué duda cabe?... Es como todo lo clásico: muy hermoso... para visto de lejos.

Eloisa.—Mire usted, Alberto, o yo he de poder poco o sale usted de aquí derecho y no para hasta el Registro Civil.

Alberto (alarmado).—¿Pero la cosa va en serio?

Eloisa.—¡Y tan en serio!... Aquí traigo el Catecismo; yo pregunto, usted contesta y...

Alberto.—¡Quiá!... ¡Yo me voy!... ¡Esto es un ataque a mano armada!...

Eloisa.—Si se levanta usted empiezo a gritar diciendo que me ha dado un beso.

Alberto.—¡Demonios!... ¡Menudo escándalo se armaba!... Eloisita, reflexione usted... Bueno: me quedaré... Pero conste que es a la fuerza, ¿eh?... A mí no me gusta hablar de temas bíblicos.

Eloisa en tono de *dómine*.—Señor Don Alberto Rodríguez, primera pregunta... ¿Qué opina usted de la mujer?

Alberto.—¿De cuál?

Eloisa.—De todas... Hablo en general.

Alberto (muy apurado).—Yo... ¡ejem!... ¡Caramba!... ¡Me pone usted en un compromiso terrible!... Si hablo mal, voy a pasar por grosero: si hablo bien, por un galanteador de oficio...

Eloisa.—Nada de evasivas... ¡o grito!

Alberto.—Oiga usted, Eloisita... Ya que me coloca entre la espada y la pared, voy a serle franco... Para mí, la mujer es como el *champán*... Me gusta mucho, muchísimo, ¡pero le tengo miedo!

Eloisa.—¿Por qué?

Alberto.—¡Porque me marea!... Yo me veo al lado de una mujer bonita y me ha-

ce el mismo efecto que si hubiera tomado seis copas de *extra-dry*... ¡Estoy perdido!

Eloisa (suspirando).—¡Ay!... Pues yo debo ser muy fea, feísima.

Alberto.—¿Qué dice usted?

Eloisa.—¡Claro!... Hace media hora que está usted a mi lado... ¡y no se ha mareado todavía!

Alberto (turbado).—Eloisita, no juguemos... De sobra sabe usted que... que...

Eloisa (mirándolo con coquetería).—¿Qué?...

Alberto (como quien se tira al agua).—¡Que es usted preciosa, divina!...

Eloisa (mirándole con cariño y muy mimosa).—¿De veras, Alberto?... ¿No me engaña usted?... ¡Ay!... ¡Qué peso se me ha quitado del corazón!... ¡Yo que me creía un horror!... ¡Estaba tan triste!... Y... y... ¿no me dice usted nada más?...

Alberto (completamente perdido).—Lo que tengo que decirle tiene que ser en voz baja... ¡Que no lo oiga ni el aire!...

Eloisa.—¿Tan grave es?...

Alberto (acercándose).—Es una pregunta del Catecismo...

Eloisa.—¿Es algo bíblico?

Alberto.—Casi, casi... El amor tiene también sus *Evangelios*, su *Libro de Job*, su *Exodo*...

Eloisa.—¿Amor ha dicho usted? ¡Ay qué miedo!...

Alberto.—Cuando un hombre y una mujer están juntos y sienten que se adueña de sus corazones, ¿por qué temerle?

Eloisa.—(muy turbada).—¡Alberto!... Mejor será que me vaya.

Alberto.—¿Ah, sí?... Entonces yo seré el que grite diciendo que me ha dado un...

Eloisa.—¡Dios mío!... ¿Así que no tengo más remedio que quedarme?...

Alberto.—¿De quién es la culpa?... Yo le dije a usted lo del *extra-dry*... ¡y no quiso creerme!

Eloisa.—Y... y... ¿lo otro?... ¿Lo que no debe oír ni el aire?...

Alberto.—¿No lo adivina usted?

Eloisa.—Soy tan torpe... ¡y tengo tanto miedo de equivocarme!...

Alberto.—¿Sí o no?

Eloisa.—Me condena usted a decir tres veces *sí* y tres veces *no*, como en el juego de prendas?

Alberto.—Con que diga usted una sola vez *sí*, ya está libre del castigo... pero queda prisionera.

Eloisa.—¿Y quién es el carcelero?

Alberto (con amoroso arranque).—Un hombre que hasta ahora no se había dado cuenta de todo lo que la quería... (Con honda emoción). ¡Eloisa!... Leo en sus ojos que es *sí*... ¿verdad?... ¿Gritará usted si le doy un beso?...

Eloisa (con fingida ingenuidad).—De hablar tanto me he quedado un poco atónica...

FANFRELUCHE.

## Folleto del SOLLER -15-

## CURIOSIDAD LITERARIA

## LA CARROZA CON LAS DAMAS

(Novela escrita sin la letra E)

(BURLESCA)

gustas) una linda y famosa burla, quizás pagará y amargará mis picadas arañas y sopapos. Vos como más gallardo, solicitud a porfía mis amorosos brazos; fingido así por mi vida, y los camaradas finjan lo mismo con mis bizarras damas. Don Luis nos mira, si imaginando agravios saca la tizona y los apura a cuchilladas, obligándonos a todos a guiar por otro camino, abonara su favor como honrado; mas si procura huir como yo lo hacía, mostrara su cobardía como vil, apocado y flaco. Y por si acaso la fortuna ama sus bríos, y a su honrado y animoso furor da como a irado, favor y ayuda, amparando como mayor dicha su causa, no haga ninguno mucha instancia por domar su furia, mas a pocas cuchilladas caiga uno como difunto a sus plantas, y pida gritando o co-

mo con ansias la última Unción, y huirá don Luis; y cuando no lo haga, todas mis damas al punto gritarán justicia, y con tal vista huirán sin duda y pagará los míos...

¿Aprobaislo así, damas? Sí, aprobamos, gritaron todas; y hablando conmigo y con los amigos, dijo: ¿Y vosotros no lo aprobáis, camaradas? Sí, aprobamos, todos dijimos, y aplicando las manos a la labor, la gran risa y chacota y las fingidas damas y hurtadas galas ocasionando tantas y tan horrosas dudas, os provocaron don Luis a sacar las armas, acuchillamos a todos, y a pagar con tal picón a la pícara sus picadas y arañas; mas si al susto o cuartana pasó ya la furia y os hallais con más ánimo, vamos con los amigos mismos a la quinta y pagarálo la bufona con otra más famosa burla y con dobladas costas y alcabalas. Particular gusto causó a todos la tramoya, mas consultados los votos, tuvimos por más cómodo irnos a casa a tomar algún alivio; así lo hicimos todos, llamamos algunos amigos, y don Alvaro por más aplaudir la burla, hizo llamar algunos músicos amigos suyos, y así cantaron a la arpa. Un criado mío lo trasladé todo; más si no os agrada la música, no la admitáis; pasad la prosa:

Amor, si son tus tratos tan doblados, si tus glorias son ansias, y fatigas, ¿cómo a buscar tus glorias nos obligas, si das por pagas, gustos y cuidados?

Si a los más animosos, más osados, ultrajas, aprisionas y castigas, ¿cómo si por más tuyos más los ligas, podrás jamás ganar, amor, soldados?

Mas sin duda dirás, razón lo ajusta, si con trabajos yo lo satisfago, nunca son los trabajos paga injusta.

Glorias los llaman, y con glorias pago, si cuando su valor no hay paga justa su paga y su valor inmortal hago.

Y mudaron tono, así cantaron:

Todos No hay razón para tantas fatigas,

Niño Amor, no hay razón.

Dos Si hay razón.

Todos No hay razón, niño amor, no hay razón.

Uno Fatigas, si minoraron, Dichas son.

Otro Sí, mas cuando no acabaron, fatigas son.

Dos No son.

Otros Sí, son.

Todos No hay razón, Niño Amor, no hay razón.

UNO. Fatigas amor causa por abonar sus dichas, sus disgustos no matan, sus gustos dan la vida.

La vida amor la alarga, su prisión nos lastima; ricos son sus soldados, cuando amor los alista.

Por disgustos dan glorias, por los trabajos Indias, dichosas son las almas, cuando amor las cautiva.

Todos No hay razón para tantas fatigas, Niño Amor, no hay razón.

Acabada la música nos fuimos a la quinta; mas contaros yo ahora cuanto risa y gozo causó la bufonil tramoya y su donosa solución contada por don Alvaro...

contaron cuanto gusto y alborozo añadió cantada y añadida por los músicos, cuando la sublimaron los coristas, guardián ministro, canónigo y amigos cuando oían, y unos a otros la cantaban; contaron la gustosa jornada a la quinta, y como quitamos a la dama bufona y a sus picadas damas todas las joyas y galas; contaron cuánto lo sublimó mi adorada prima y cuánto la aplaudió cuando supo com...

(Continuad.)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## SANT JOSEP

DE NAZARETH A BETHLEEM

## Missió de Sant Josep

En aqueixa hora, en que cada passa li remembra el terme gloriós del viatge, ensems que li mostra l'honor otorgat pel Cel, escullint-lo per company de la Verge Maria damunt la terra, també sobrecogitava la gravetat dels devers. Coneixia prou el lloc en que's trobava, tot anant al costat de la que ja era Mare de Déu, per posar a cobro als ulls del món l'honor de la Mare i el de l'Infant; per assegurar la veritat de la nissaga legal del Messies, solsament establerta pels homes. Trobava's allí per llur seguretat, com aquelles dues frèvols criatures haguessen un protector. Ell és el lloctinent de Déu qui vetllarà la vidua i l'orfe (Deut.), la Verge divina i l'Infant incomparable. Acepta la missió de representar al Pare celestial prop de criatures, les més volgudes d'aqueix món. I així esdevé, humanament parlant, llur saviesa, força, captivença i vida. L'humil treball, amb a que Josep guanyava's el pa de cada dia, es tornava obra santa i divina al seu jui, jatsia que amb ell nodris la carn i la sang que un jorn assaclarà i abeuraria a totes i sengles animes santes. Així, la sua missió ultrapassava, i encara ombrejava la del primer Josep, qui fou gloriós i gran, per ço de haver donat abastament pa a tot Egipte.

I, davant la summitat de l'encàrrec, Josep anorreava's, i encara girava l'esguard, dolç, senzill i penetrant, des de'l Pare celestial, qui tan preuada comanda feta. Li havia, fins a l'inefable criatura, qui l'acompanyava: de l'amor més pur a la adoració: de l'éxtasi, al esbaliment.

## El Camí

Sovint els dos esposos eixirien de llurs pensaments pregons i sants per rallar sobre el viatge. Sembla que mutualment dirien-se paraules gràvides i escomogudes, a semblança dels deixebles de Emmaus: «Per ventura el nostre cor no està inflammat amb el veinatge del Déu abscondit, qui vé amb nosaltres?» (Lluc.)

I en tan bon punt, no podien menys de parlar de l'objecte únic de llurs afany, i l'habitud de nodrir se de les Sagrades Escripures, o de repetir les pregàries tradicionals de la litúrgia jueva, posaria en llurs boques els mots més adients amb l'Infant, tan cobejat.

Els espectacles de la naturalesa que seguit seguit s'esbaldellen als seus ulls en meravella: les circumstàncies del viatge, la nit, els incidents que s'entremeten, tot porta a la memòria el record de les profecies messiàniques, que tan sobreabundaven dins l'Antic Testament.

Sol colgant, quan les muntanyes i les capavallades del terreny mal planer que trepitgen semblen més endurides i esquerpes a llurs peus, lassos, retrobaran, tament esca de refrigeri i descans, la profecia de

Isaies, referent a l'Infant qui està per néixer: «Redreçau dins la soletat les carreres de nostre Déu; car la vall s'alçarà i tota muntanya i tot coll abatré s'hauran; els camins torts s'adreçaran i els malplans s'aplanaran. Després la glòria del Senyor es manifestarà i la carn coneixerà el Verb de Déu.»

Si arriba la nit, en tant que ambdós trauent baix d'una volta carregada d'estels, que enllumenen dins la serenitat, tament llànties penjades, Josep membra les promeses fetes al avantpassat Abraham, que no trigaran gaire de complir-se: «Jo acreixeré la teva família, com les estrelles i en uns dels teus descendents seran benhaurades totes les nacions». (Gen.)

La nit constallada, mentres agombola dins l'ample silenci les nombroses caravanes del desert, podia sentir a la Verge dient petit:

«Jo dorm, però mon cor vetlla. Escollt la veu de mon Amat qui clama: Obri'm, germana meva, amiga meva, coloma meva, immaculada meva...»

Però ve la matinada. La jornada és llarga, i per ço caldrà partir a trenc d'alba. Les abluacions primeres recorden la profecia de Zacaries i l'acció benefactora del Redemptor promès: «En aquell jorn ratjarà una font de puritat dins la casa de David per els pecadors» o encara l'oracle més solemne de Ezequiel: «Jo escamparé damunt vosaltres aigua neta i romandreu purificats de tota lletjosa i sutzura...; i vos donaré un cor nou i posaré al bell mig vostre un esperit nou i mudaré vostre cor empedreït amb un altre de carn, i seré vostre Salvador.»

Avançant en el camí, encar tenebrós, pensarien Maria i Josep en el sol de justícia que no's torbaria a llevar-se. Els anuncis profètics de la llum «que il·lumina tothom qui vé en aqueix món» capdeventen damunt els llavis seus a la sortida de l'astre rutilant: «Senyor encar un poc més i els homes caminaran aconduïts per la lluisor del vostre esguard.» (Psalm.) Però què hi fan les tenebres materials? «La llum matineja per els justs i el goig umpl llurs cors en rectitud.» (Psalm.)

I en tant, alçava's el jorn a les partides orientals, dins abraçades lugroses: entremig de aquella voluptuositat de colors sempre en creixença. Moment solemni! en que brollaria del cor dels viatgers un himne joïós: «El poblé caminava en tenebres, veï una gran llum, puix sojornava a una regió de ombres i de mort, i ara la claretat resplandeix damunt son front». (Isaies.)

Però, més que cap altre espectacle, la vista dels pastors i llurs guardes, que la temporada aconduïa, nombroses, fins al cor de la vall, fa escoltar se de llurs boques riuades de profecies. Car Aquell qui prest donarien a llum, per ventura no era el verdader i únic Pastor d'Israel? Aquell mateix de qui Isaies, Jeremies i Ezequiel digueren, fora de sí. «Pasturarà la seva guarda com pastor: manarà els anyells en la seva pròpia mà i els posarà damunt son pit. A les retudes les durà ell mateix.»

Maria, la futura mare del llinatge humà, redimida amb la sang de son anyell, complauria's més que Josep, recogitant, de bell

nou, la joia i la pau de la guarda, així beneïda pel pastor: «Ell la decantarà dels pobles inítics, diria ella amb Ezequiel, les menarà a les seves terres i les pasturarà a les muntanyes d'Israel, vora els rierols, en les contrades més delitoses. Cercarà les que vagaven errívols, i aplegarà les que foren gídates, guarirà les nafrades, donarà vigòria a les flonjes, servirà les grasses i a totes pasturarà amb seny.»

Après, un núvol de tristesa entenebriria aqueixa consoladora i misericordiosíssima escena. Encar que el vell Simeó no hagués profetitzat el glavi que devia xapar l'ànima de Maria, les guardes arredossades i guarides recordaven-li la dolorosa i vaga visió de la víctima innocent. Ella havia llegit la desoladora predicció de Isaies: «Tots fórem ovelles esgarriades: quiscú es descarregarà del Senyor, anant per son propi camí, i veus-aquí que el Senyor carregà damunt les seves espatles la iniquitat de tots. Ofert fou en sacrifici, car ell ho volgué, i no gosà obrir la boca. Portat a la mort, com ovella, restarà mut com anyell en mans del tonedor.»

Josep, per altre banda, veient la cara espesa presa de melancònia, passetjaria l'esguard sobre els camps inundats de llum i, sempre presoners del mateix pensament i com embarbascat, la convidaria a dir plegats l'himne triomfal de David: «El Senyor m'aconduïx, de res freturaré: me posà en pastura divina i m'ha portat prop de l'aigua refrigerant i reconfortant... Així, enc que caminàs dins ombres de mort, de res no he de haver paor, car Tu, oh Senyor, m'acompanyes...» (Psalm.)

El verdader Jesuè, (que en hebreu val a dir Jesús) havia de néixer per dur-los an aquella terra, que ratja llet i mel. Jeremies tament ho havia anunciat: «Llavors renovaré el sagrament que fer vaig amb els vostres pares de donar-los una terra que ratja llet i mel.» I encara David: «Coronaràs amb les teves benediccions el sígle de l'any que fineix: els camps seran plens d'abundor. el desert es tornarà fèrtil, els colls s'enjoïaran, les planures s'ompliran de guardes, i les valls devendran una maina de forment.»

## CAP A EGIPTE

## La llegenda apòcrifa

Dins el desert, sota la solejada ardent, començava a defallir la Verge Maria, més delicada que l'espòs Josep. La jove Mare com mostràs desitjos de reposar una estona a l'ombra placent de garrida palmers, Josep l'aidà a botar de l'ensellament. Maria en penes asseguda, reparà la fruita que banderejava al cim i la volgué abastar. «Me som meravellat, diu-li Josep, de com he de arribar tan amunt. Però, més concrés estic encara per l'aigua, que ja manca al fons de les nostres odres.»

En tant, l'Infant Jesús qui oia i tot ho espiava, somriu placèvolment a la Mare, i après feu manament a l'arbre en semblants paraules: «Acala tes branques i ofrena a ma mare tos fruits.» Tament succeí. I encara més. Quan la Verge n'hagué cullits a voler, romangué vinculat en actitud de veneració i homenatge. Mester fou, per ço que s'adre-

çàs novellament, que Jesús així ho manàs. Tantost brollava su ran un ullal d'aigua estil·lada.

Amb això l'història de la palmera no era fuida. L'endemà, abans de reprendre el camí, Jesús gira's vers l'arbre venturós, i diu-li: «Oh palmera, jo vull que una de tes branques sia cullida per mà d'àngels i que sia traspasada al Paradís. A més te concediré el dó de que tots aquells qui eixiran triomfants en algun combat, puguin sentir a dir d'ells aqueixa lloança: «Vos haveu ben guanyat la palma de la victòria.» Enpenes l'Infant Divinal finava aqueixes paraules baixà un àngel, arrebassà una branca i emprengué el vol, perdent-se dins l'atzur. Maria i Josep restaven muts i fortment meravellats de ço que veïeren.

Llavors Jesús diu los: «No sabeu que és portada aqueixa palma al Paradís, per tal que també fos placent als elegits, com l'arbre de on s'arranca, i que, gentilment, vos aculli en el desert?..»

MN. ANTONI PONS.

(D' un libre en preparació)

## SAFICA

Allà de Fócida per l'ampla comarca sots la bellesa dei cel blau de Grècia al nord lluminic del golf de Corinti un mont s'eleva.

Aital muntanya dins l'edat remota va consagrar-la la mitologia: «Parnàs» en diuen, d'Apol lon estatge i les set Muses.

Aquí entre els arbres d'atàpides copes, qu'en plor destil·len cèlica ambrosia, amb bla murmur perennement brolla la font Castalia.

Déu és Apol lon del sol que fecunda com de la Música i la Poesia; en dolç consorci totes les Arts Belles en ell s'amparen.

Les set Germanes, qu'amb tan yades fresques de llorè i murta van telxin corones folguen i riuen dins un món d'enomnis i de ventura.

Quan Ell la cítara polsa per estones amb compàs rítmic Elles l'enrevo ten en torn seu, àgils, cantant a chor, trenen clàssica dança.

El qui per ditxa, sentint se poeta, volant arriba al bell Parnàs hel·lènic, tot abraçant lo li regalà Apol lon lira divina.

I elles, les Muses, a l'amor propícies, donen-li a beure de la font Castalia, donen-li a beure, com nectar puríssim, estre poètic.

Oh, aquí pujaren tots els qui amb art nobl cànctics entonen dins ma pàtria amada; bé ho diu llur lira que en gentils estrofes vessa do cures.

Qui'm daria ales i encert i coratge per jo volar-me'n a la sacra altura? Ah, no som digne del favor d'Apol lon i de les Muses!

GUASP

Folletí del SOLLER -37-

## EL NEBOT

PER MARCEL

aquest contorn: però me fa molta por una cosa.

—Quina, ma mare?

—Que els seus oncles s'oposaran a n'aquest casament, i no voldria per tots ets dobbés d'aquest món, que per la vila poguessen dir que t'havien despreciada.

—No crec una tal cosa. El meu padrí té un bon cor.

—Amb aquestes coses una ha d'anar amb peus de plom. Jo antes de donar-li el «si» voldria sebre com pensen els de ca seva.

—Amb això no hi ha res perdut.

—Segons es cantet que fassen, no deixis fugir l'aucell.

Llavors va entrar gent i no varen parlar més de tal assumpte.

Passats un parei de dies se varen tornar veure dins ca la dida Na Rosa i En Miquel.

—Roseta, me vols dir què has resolt?

—Antes de dir-te jo la meva resolució m'has de dir tu una altra cosa.

—Quina cosa?

—Lo que pensen referent an això els de ca teva.

—Una de les alegries més grosses que tendrien seria la de que mos casàssem.

—Si és així vull ésser la teva promesa.

Desde aquell instant ja foren promesos. Com En Miquel s'havia d'embarcar aquells dies, per anar a continuar els estudis, poques vegades se varen poder veure.

En Miquel a Barcelona va ésser molt diferent de lo que era antes; l'amor de Na Rosa l'havia transformat. Ja no va voler sebre la *cupletista* per on capllevava. Els vespres se retirava dejorn i ja havia d'ésser un dia de xeremies que ell anàs a n'el teatro.

No passava cap setmana que no rebés carta de Na Rosa i que no li contestàs.

Succeí un dia que passetjant-se En Miquel per dins la ciutat, se va topar amb un carabiner, que manava an el seu costat una joveneta que duia entre els seus braços un tendre infantó.

Quan va fixar la mirada en aquella joveneta, tot se va impressionar, el cor va començar a bategar-li amb força i la pa-

raula li va tornar tremolosa. Qui era aquella joveneta que tant l'havia commogut? Qui ho hagués hagut de dir! Era Na Juana, la criada de donya Euàlia.

—Miquel! I ets tu per aquí? No me pensava tenir la ditxa de tornar-te veure—va dir Na Juana. I dirigint-se després a n'el seu espòs, que tal era aquell carabiner, li va dir:

—Es un paísà meu, que estudia aquí.

—No ho haguera cregut mai que mos haguéssim hagut de trobar per aquí—va dir En Miquel.

—Ja tens raó, Miquel. Passen tantes coses!..

—Aquest senyor deu ésser el teu espòs? Na Juana, com un que s'empagueeix, va tornar vermella i amb veu baixa va dir:

—Sí.

—Servidor seu—va dir el carabiner.

—Mos n'anam ara a un poble, no record el nom, a on aquest ha estat destinat.

Mentres estaven parlant, tenien la vista fixada l'un en l'altre, diguent-se amb aquelles mirades lo que no se podien dir en paraules. Bé haurien volgut recordar ja història de les seves amors, però no podien dispondre de temps, ni el lloc era a propòsit, i llavors, que calia més que el seu espòs la ignoràs.

Se varen despedir tot trists i amb veu tremolosa se varen dir l'adéu.

Seguien caminant en direcció contrària. En Miquel cada estona se girava darrera per tornar veure Na Juana. Quan aquesta fou al voltant del carrer, se va girar també, i la seva mirada se va topar amb la d'En Miquel; llavors va fer volatellar el mocador amb que acabava de eixugar se les llàgrimes i se va despedir altra volta d'ell.

Quina despedida tan trista fou aquella! Era el primer amor que s'allunyava, que donava l'últim adéu.

En Miquel, tot trist, com el qui plora un bé perdut, se'n anava cap baix recordant les escenes principals d'aquelles passades amors, que serien sempre per ell el capítol més agradable de la història de la seva vida. E-cenes fo en aquelles que no podà olvidar jamai; perquè el temps no podrà esborrar de dins son cor les petjades que hi va deixar estampades el primer amor.

Res notable, que sapiguem, va passar an En Miquel durant aquell any, que fou un estudiant model, ocupant tan sols el seu pensament en els estudis i en l'amor de Na Roseta.

(Acabará.)

# Crónica Local

## Noticias varias

La sociedad bancaria «Crédito Balear» nos ha obsequiado, por conducto de su sucursal en esta ciudad, con un ejemplar de la Memoria con que la Junta de Gobierno informó a los señores accionistas, en la Junta General ordinaria celebrada el próximo pasado domingo, día 11 de los corrientes, de los resultados obtenidos durante el año de 1927, el 69.º ejercicio social, y del Balance de la situación económica de la importante entidad en fin de dicho año, que sometió a su aprobación.

Hácese constar en el referido documento que la marcha de la Sociedad durante el expresado ejercicio ha sido satisfactoria y que las utilidades globales han dado margen para realizar determinadas amortizaciones—dentro de los límites autorizados por las leyes fiscales,—ascendiendo los beneficios a 1.251.239'85 pesetas, de cuya cifra hecha deducción de los gastos, o sean pesetas 498.259'85, restan 753.580 pesetas en concepto de beneficios por liquidar. Y después de cubrir las atenciones reglamentarias, los impuestos y contribuciones por una parte y absorber el pequeño remanente de beneficios de 1926 (10.580'45 ptas.) por otra, la utilidad líquida repartible es de 545.490'49 pesetas.

Propuso la Junta de Gobierno que sea distribuida esta cantidad en la siguiente forma:

En un dividendo de 30 pesetas (comprendidas las 10 pesetas pagadas a cuenta) a cada una de las 12.421 acciones en circulación, 372.630 ptas. A fondo de reserva, 100.000 ptas. y a amortización parcial de la cuenta Inmuebles, 50.000 ptas., con lo que resulta aún un sobrante de 12.860'49 ptas. para unir a los productos de 1928. Y así se acordó.

Expresase también en la Memoria de referencia que han participado debidamente en la consecución de los resultados antedichos las distintas Sucursales de la Sociedad, y que para corresponder a la confianza que las dispensa su clientela ha proseguido aquélla en su norma de mejorar los servicios de las mismas. De la de Manacor dice que a fines del año último fué inaugurado el nuevo edificio de su propiedad, dotado de las comodidades y seguridades convenientes, entre las cuales está comprendida una moderna cámara acorazada. Y de la de Sóller informa que ha sido instalada una cámara análoga, que consta, además, de compartimentos de alquiler, y que las obras de ampliación y reforma del edificio—muy adecuadas y verdaderamente espléndidas, añadimos nosotros—tocan a su término, pudiendo ya muy en breve ser utilizadas las nuevas dependencias.

Hácese una manifestación de justo reconocimiento al celo con que ha desempeñado su cometido el personal, así de la Central como de las Sucursales, y se manifiesta que para cubrir la vacante producida por defunción del noble señor D. Joaquín Orlandis y Maroto (q. e. p. d.) había designado la Junta Directiva, provisionalmente, a D. Mateo Escarrer Sitjar.

Fueron aprobados la Memoria y Balance mencionados, y se procedió a la reelección de los Vocales de la Junta de Gobierno D. Antonio Sbert, D. Antonio Mulet, don Rafael Blanes, D. José Socías y D. Miguel Ramón, a quienes por turno reglamentario correspondía cesar en el desempeño del referido cargo, acordándose también la confirmación del nombramiento hecho anteriormente a favor del Sr. Escarrer.

Felicítamos a estos señores por la distinción que han merecido, y hacemos nuestra felicitación extensiva al señor Presidente, D. Juan Aguiló, y a los demás miembros de la Junta de Gobierno, a cuyos afanes e inteligente labor son debidos los pingües resultados obtenidos. Por la atención con nosotros tenida, expresámosles también nuestra sincera gratitud.

\*\*\*

A lo expresado en la Memoria referente a las nuevas dependencias de la sucursal

del «Crédito Balear», en esta ciudad, podemos añadir que, aunque con carácter provisional, han sido ya inauguradas en la mañana de hoy, y que muy en breve quedará abierto al público el servicio de las cajas de alquiler.

Lo que nos complacemos en consignar como complemento de la anterior información.

Llegada de nuevo la época más propicia del año para efectuar los anuales concursos de palomas, la sociedad «Colombófila Sollerense» en la Junta celebrada el jueves de la presente semana acordó repetir de nuevo este año el concurso Valencia-Sóller, que el año anterior se intentó efectuar, no habiéndose visto coronado por el éxito como lo fué el de Barcelona-Sóller el penúltimo año.

Mañana, si el tiempo lo permite, se efectuará la primera de las sueltas marítimas de entreno, llevándose las palomas mensajeras en una lancha a vapor a 7 millas, desde donde serán soltadas.

El miércoles, día 21 del actual, se efectuará la segunda desde 15 millas; la tercera se efectuará el próximo domingo desde 35 millas; la cuarta el domingo siguiente, día 1.º de Abril, desde las islas Columbretes (50 millas), y la quinta, el día 12 de Abril ya desde Valencia.

Para este concurso, por el que existe mucho entusiasmo entre los colombófilos, se concederán importantes premios a los dueños de las palomas que resulten vencedoras.

Según se nos informa, por renuncia voluntaria cesaron ayer en sus cargos los señores Maestros de la escuela nacional graduada n.º 1, D. León Font Ramos y D. Monserrate Santandreu Sancho, quienes los desempeñaban desde que fué creada dicha escuela.

Los cesantes pasan a Palma, donde residen sus familias.

Sentimos la separación de dichos Maestros, quienes, en los pocos meses de vivir aquí, se habían captado ya simpatías y amistades.

El recién nombrado Alcalde-Presidente de la nuevamente constituida Corporación municipal, nuestro antiguo y apreciado amigo D. Antonio Castañer Bernat, ha tenido la atención—que muy de veras le agradecemos—de participarnos por medio de expresivo B. L. M. su toma de posesión del referido cargo y se nos ofrece para laborar en cuanto pueda ser de interés general.

En justa correspondencia a ese testimonio de consideración que del nuevo señor Alcalde hemos recibido, ofrecémosle también nosotros las columnas de este periódico y nuestro modestísimo valer personal para secundarle en su noble empresa, con la seguridad de que a su lado nos ha de tener dispuestos siempre a alentarle y a apoyar toda gestión que tienda al progreso y buen nombre de Sóller y a la satisfacción y bienestar de sus habitantes.

Al felicitar al Sr. Castañer por el alto honor y las pruebas de confianza y estima que a sus compañeros de Consistorio ha merecido, felicitamos también a éstos sinceramente, haciendo votos para que su actuación sea larga, pacífica y provechosa para los intereses, así morales como materiales, de esta nuestra muy querida ciudad, que les están confiados.

Las obras de construcción del camino de Fornalutx han continuado durante la presente semana sin interrupción alguna, habiéndose levantado algunos muros y construido las cunetas y desagües en distintos tramos.

También se están verificando las obras para dar mayor anchura al puente de la Alquería del Conde, denominado de Sa Creu, en cuyo punto se han construido ya los cimientos sobre los cuales se ha de asentar la columna de sostén que arranca del piso del torrente.

Se cree que estas obras quedarán terminadas dentro de la primera quincena del próximo mes.

Leemos en «Correo de Mallorca» de uno de estos pasados días la siguiente noticia, que por su carácter local nos complacemos en reproducir:

«Con muy buen acierto, los PP. de los Sagrados Corazones, que ocupan el ex-convento de franciscanos, se han propuesto urbanizar la plaza del convento, introduciendo en ella plausibles mejoras que la hermosean en alto grado.

Se va a cerrarla con artística verja en su acceso y en la parte que linda con el camino vecinal, y una vez igualado el piso, se plantará nuevamente de árboles de sombra, ya que algunos, de puro derruidos, hubieron de ser arrancados.

Aplaudimos la mejora.»

Esta mañana ha llegado a esta ciudad en el primer tren el Sub-Delegado de Farmacia sustituto del Distrito de la Lonja, don Juan Mayol Antich, al objeto de girar visita de inspección al laboratorio que trata de abrir anexo a su farmacia D. Juan Palou Coll.

Para cumplir los preceptos ordenados se han reunido en la calle del Viento n.º 9, además del citado Sub-Delegado de Farmacia, los señores Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat; el Médico Titular, D. Juan Marqués Frontera; el Secretario del Ayuntamiento, D. Guillermo Marqués Coll, y el Veterinario D. Cristóbal Trias Roig.

Por el señor Sub-Delegado se ha girado la visita reglamentaria y ha emitido el correspondiente informe, levantándose acta de lo actuado.

Después de lo reseñado, el señor Palou ha obsequiado a los asistentes con dulces, licores y habanos, y éstos, agradeciendo al señor Palou su obsequio, le han felicitado por la instalación del laboratorio, deseándole que obtenga el mayor éxito.

A principios de la presente semana fué traída a este Puerto una de las máquinas apisonadoras de la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia para proceder al arreglo de la carretera, de cuyo mal estado nos hacíamos eco en el editorial de nuestro número anterior.

Dicha máquina llegó hasta el Puerto en donde se ha empezado ya la recomposición del piso de la carretera.

Con sumo gusto damos publicidad a esta noticia.

El jueves último, a eso de las dos y media de la tarde, cuestionaron en la calle de la Alquería del Conde, por fútiles motivos, dos vecinos de aquella barriada.

Después de pocas palabras, se agredieron con los puños y finalmente danzó por el aire un cántaro.

De la refriega resultaron ambos lesionados: leve uno y el otro de pronóstico reservado.

La Guardia Civil puso el hecho en conocimiento del Juzgado y practicó una detención, que ha durado veinticuatro horas.

Felizmente, las lesiones no revisten importancia.

Lástima grande es que convecinos y antiguos amigos no tengan otros medios más adecuados para dirimir contiendas íntimas y evitar espectáculos de esta índole en la población.

Hemos recibido el segundo número de la selecta y pulcra publicación mallorquina *La Nostra Terra*, correspondiente al mes de Febrero, en la que se observan notables innovaciones que la hacen aún más querida y más indispensable.

Por el sumario, que reproducimos a continuación, podrán formarse idea nuestros lectores de lo selecto del texto de ese número:

*Als nostres lectors. En el segon aniversari. Els finestrals de la Seu. Record, qué vols de mi?* per Joan Estelrich. *Hora serena*, per Bartomeu Guasp. *Les nostres aptituds econòmiques*, per Elvir Sans. *Rosa d'Abril*, per Manuel Andreu Fontirroig. *Blasco Ibáñez*, per Daniel Martínez Ferrando. *El moviment de la població a la nostra Terra*, per J. Escalas Real. *Lletres valencianes*, per Navarro Borrás. *Els gasos dissolts en l'aigua de la mar*, per M. Massuti i Alzamora. *Literatura retrospectiva: El Colomer*, per Miquel dels S. Oliver. *Sepulcres d'incineració*, per P. Oliver i Domenge. *Els llibres. Reculls de fora. Noticiari*.

No es de extrañar si *La Nostra Terra* ha merecido una cordial acogida, no sólo de todos los intelectuales mallorquines sino que también de todos los que aman nuestras cosas. El esfuerzo de quienes la han creado y la mantienen en un plano tan elevado es bien acreedor a ello. Sea para ellos nuestra más sincera felicitación.

Por medio de atento oficio nos participa la Asamblea Local de la Cruz Roja Española en Sóller que el lunes próximo, día 19, a las dos de la tarde, se verificará en el local social la bendición del material para la Sección Ciclista y se procederá a la imposición de medallas concedidas por S. M. la Reina a la señora Presidenta y al señor Jefe de la Brigada, y para asistir a los referidos actos amablemente nos invita.

Agradecemos la deferencia de que se nos ha hecho objeto, a la que procuraremos corresponder dando a nuestros lectores, en nuestro próximo número, de los referidos actos detallada información.

Los precios que vienen rigiendo en los frutos de la presente comarca son los siguientes:

Limones, a 12 ptas. la carga.

Naranjas, de 12 a 15 ptas. carga.

La demanda que se nota es bastante regular, habiéndose efectuado durante la presente semana algunos embarques.

\*\*\*

El aceite de la actual cosecha se vende en la actualidad a 2 ptas. el litro el de 1.ª calidad y a 1'80 y 1'60 el de segunda.

El de la «Tafona Cooperativa» se vende actualmente a 1'90 y a 1'65 ptas. el de primera y el de segunda, respectivamente.

Al por mayor, su precio oscila alrededor de 34 duros la «somada».

\*\*\*

Los huevos han continuado vendiéndose a 1'80 ptas. la docena, o sea 0'15 ptas. cada uno, según precio dado por la Sección de Avicultores.

Esto no obstante, se han vendido algunas remesas de fuera a 0'10 ptas. y a 1'20 pesetas docena.

\*\*\*

La volatería se viene vendiendo a 1'50 ptas. la tercia y a 3'75 el kilo. en vivo y a 7'50 ptas. kilo en muerto.

Los conejos, a 0'70 ptas. tercia y a 1'70 ptas kilo vivo, y a 4 ptas kilo muertos.

El jueves por la mañana fueron presentados al nuevo Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat por el Secretario del Ayuntamiento, los empleados municipales.

Aprovechando la oportunidad de tenerlos rennidos, el Sr. Castañer les dirigió unas atinadas palabras y recomendó a todos puntualidad en las horas de servicio, que atendiesen al público con amabilidad, y que pusiesen en su cometido la mejor buena voluntad a fin de que, tanto la administración como la policía municipal, estén atendidas en la forma como merece Sóller.

Prometieron los reunidos cumplir bien en el ejercicio de sus respectivos cargos, y ayudar en cuanto puedan, a fin de que el señor Alcalde esté satisfecho de los servicios que cada uno presta.

El domingo último tuvo lugar en el «Circulo Sollerense» una Junta General extraordinaria para dar cuenta a los socios de un requerimiento notarial formulado por el propietario del inmueble en que tiene instalado dicha entidad su domicilio social, D. Antonio Deyá, para que al finalizar el contrato de arrendamiento, que tendrá lugar el 31 de Mayo próximo, lo den por terminado.

A las tres de la tarde y bajo la presidencia del Vice-Presidente, D. Vicente Sastre Colom, dió principio aquélla, con asistencia de buen número de socios.

Abierta la sesión y después de leída el acta de la Junta anterior, que fué aprobada, se dió cuenta del mencionado requerimiento, y el señor Presidente dijo que se habían hecho gestiones por la Directiva con el propietario para llegar a una interligencia, lo cual no había sido posible.

El socio D. Gaspar Borrás, después de preguntar a la Directiva si en caso de un traspaso de local continuaría al frente de la sociedad y haber obtenido la respuesta afirmativa, se mostró partidario de que al

terminar el contrato, y toda vez que siempre hay discrepancias con el mencionado propietario, que se busque un nuevo local para domicilio social, añadiendo que aprobaba la actuación de la Directiva en este asunto.

D. Francisco Forteza propuso se nombrara una nueva Comisión, formada la mitad por elementos de la Junta y la otra mitad por socios no pertenecientes a ella, para realizar nuevas gestiones cerca del propietario, y caso de quedar en el mismo local, indicó algunas mejoras a realizar.

D. Jaime Morell también se mostró partidario de abandonar aquel local por no ser posible entenderse con su propietario.

D. Tomás Ripoll dijo que antes de llegar a una ruptura con el Sr. Deyá creía conveniente se volviera a gestionar si había manera de arreglo.

El Sr. Borrás manifestó no creer conveniente nombrar ninguna nueva Comisión, porque sería hacer poco favor a la Directiva que había agotado los medios para obtener ese arreglo, y podría interpretarse como que la Junta General no tenía suficiente confianza en la Directiva. Insistió en su opinión de que al finalizar el contrato se busque casa, cuyo criterio fué el que prevaleció.

No deseando nadie más hacer uso de la palabra, a las tres y media se dió por terminada la reunión.

Efecto del tiempo primaveral que, algo extemporáneamente reinó en esta comarca y en toda la isla meses atrás, se adelantó notablemente en los almendrales el período de su floración, y efecto de este adelanto y de las lluvias que con toda oportunidad cayeron después ha sido también que buena parte de la cosecha de almendras—la que no echó a perder el vendaval—ofrezca ya ahora el fruto en un estado de desarrollo que no suele ser en esta época el normal. Presentan esos árboles con el hermoso color verde de su tierno ramaje y la abundante fructificación que de él se destaca, un aspecto a la vez bellissimo y esperanzador.

Y lo mismo en los olivares que, por el buen tempero en que se conservó el terreno en ellos después de las oportunas lluvias de que hemos hecho mención, han empezado a florecer apenas terminada la recolección de la aceituna de la cosecha anterior. Hasta los hay—cosa admirable que satisface y encanta—que, cargados aún de negras aceitunas, presentan ya florido su ramaje, buen presagio de que, si el tiempo no la malogra, va a ser igualmente abundante que la finida la próxima cosecha. Así sea.

Otra vez la temperatura ha vuelto a experimentar un cambio bastante notable, en esta comarca, durante la semana que fine hoy. Aquellos días de ambiente templado que nos vanagloriábamos de disfrutar, se han trocado en otros algo más fríos, efecto quizás de las variaciones atmosféricas con alternativa de días nublados y despejados, de los copiosos rocíos, y más aún de los vientos reinantes, que constantemente nos han venido de la parte del mar, que ha sido la característica de los que han transcurrido desde nuestra crónica anterior.

Las humedades han tenido en algunos de esos días la misma intensidad que tuvieron en lo más crudo de la estación invernal; pero afortunadamente el sol, que ya entra más temprano en nuestro valle y desaparece más tarde, produjo una más rápida evaporación, dejando más pronto en seco las tierras laborables menos sombreadas por el arbolado y el empredado de las calles en el casco de la ciudad.

El día de hoy ha amanecido despejado por completo el firmamento, brillando en él con todo su esplendor el astro rey, y despejado y soleado continúa a la hora de entrar en la máquina las formas de la presente edición.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedente de Lyon ha llegado para pasar una temporada en su ciudad natal la distinguida señora D.ª Magdalena Oliver Llompart, esposa de nuestro apreciado amigo D. Tomás Ripoll, acompañada de su bella hija Srta. Margarita. Dámosles cordial bienvenida.

DE VIAJE

El sábado último emprendió viaje para Madrid el Director Gerente de la sociedad «Ferrocaril de Sóller», D. Jerónimo Estades Llabrés.

El objeto del viaje son asuntos relacionados con el aumento de potencia y otras modificaciones relativas a la electrificación de nuestra línea férrea.

El Sr. Estades no estará de regreso hasta la próxima semana.

Deseámosle que el éxito más completo corone los trabajos que efectúe en la villa y corte, y una feliz travesía.

El lunes de la presente semana despedimos a nuestro buen amigo D. Pedro Gallart, que debía embarcar aquella misma noche para Charleville, en donde tiene establecidos sus negocios.

Deseamos haya tenido un feliz viaje.

Vida Religiosa

Dió principio el domingo último en la Parroquia, conforme anunciamos en nuestra edición anterior, la novena preparatoria de la fiesta del glorioso Patriarca San José, y se ha continuado todos los días de la semana sin ninguna interrupción. Al igual de todos los años, reviste en el presente gran solemnidad, estando expuesto el Santísimo Sacramento durante la meditación, los cánticos y el sermón.

Aumenta el esplendor de estas funciones la numerosísima concurrencia que a ellas asiste, mayor aún de la que asistía a la predicación cuaresmal anteriormente, con ser ya mucha, extraordinaria, conforme habíamos dicho en anteriores números. El templo se llena materialmente de fieles todas las noches, como rarísimas veces habíase visto,—y esto no es exageración,—lo cual demuestra que la palabra elocuente del Rdo. Sr. Artigues, su clara dicción y el modo sencillo con que argumenta, en castizo mallorquín, al alcance de todas las inteligencias, tienen un atractivo especial. Motivos de satisfacción tiene el erudito orador, y nosotros nos complacemos en poder consignar este éxito, que también a nuestros católicos lectores residentes fuera de aquí en grado sumo ha de satisfacer.

Esta mañana ha dado principio la solemne oración de Cuarenta-Horas que se celebra anualmente con motivo de la fiesta del Santo Patriarca, padre putativo de Jesús. Continuará mañana, domingo, y terminará el lunes, día principal de la referida solemnidad.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Muy notables resultaron las películas que tuvimos ocasión de presenciar en este teatro el sábado y domingo últimos, pues si una sobresalía por la belleza e intensidad de su argumento, como *En las ruinas de Reims*, la otra se destacaba por su soberbia presentación, como *El Jazz band del Follies*, y ambas por la interpretación de que fueron objeto, llegando a reunirse un elenco de artistas tan conocido como Norma Shearer, Franck Mayo, Tom Moore, Corinne Griffit, Zazu Pitts y Roy d'Arcy, formándose con tan bellas producciones un programa verdaderamente extraordinario.

El numeroso público que llegó a congregarse en este teatro en las tres funciones en que fué proyectado, salió satisfechísimo.

Para estos próximos días, en que acaben dos fiestas, han sido formados dos soberbios programas a base, el primero, que se proyectará esta noche y mañana domingo, de la estupenda comedia americana *Noches frivolas*, por Dorothy Revier y Tom Ricketts y de la producción de las Selecciones Gran Luxor Verdaguer *Los dos huérfanos de Hollywood* por Patsy Ruth Miller y Douglas Fairbanks (hijo), y el segundo, que será exhibido el lunes próximo, festividad de San José, lo integrarán las bellas cintas *Recompensa*, por la gentil Mary Prevost y por el notable actor Monte Blue, y *La terrible coqueta*, por Pauline Garón, Luisa Fazenda e Irene Rich.

Los nombres de los artistas nombrados bastan por sí solos para acreditar cualquier programa cuando la fama de que gozan las películas no fueran suficientes para darnos idea de la calidad de los que nos será dado poder presenciar estos dos días. Por esto no es aventurado afirmar que el teatro de la calle de Real habrá de verse en los días que siguen concurridísimo en extremo.

Para la semana próxima hay anunciado *La tierra prometida*, interpretada por la actriz española Raquel Meller.

TEATRO VICTORIA

Una extraordinaria concurrencia asistió a presenciar el domingo último la esperada película religiosa *I. N. R. I.*, que fué proyectada en este teatro, lo que demuestra existía un verdadero interés por parte del público ante la propaganda que se había hecho de tan bello film, verdadero alarde de la técnica alemana.

En verdad, la bella cinta gustó mucho porque se trataba en realidad de la pasión de Nuestro Señor presentada con la propiedad y magnificencia con que acostumbraban hacerlo las casas alemanas.

Los protagonistas estuvieron a la altura de la obra, sobresaliendo la acertada interpretación que dieron a sus roles respectivos Werner Krauss y Henny Porten, dos verdaderos titanes de la escena muda.

Segue en aumento la concurrencia que acostumbra asistir a la función del jueves, lo que prueba de la serie que se exhibe (*Aventuras de un navegante*) es de las que gustan al público que acude a dichas funciones. El jueves último, además de los episodios 3.º y 4.º de la mencionada serie, fué proyectada la cinta *El vaquero errante*, por Hoot Gibson, que también gustó.

Para estos días festivos se han formado dos escogidos programas que con seguridad atraerán una gran concurrencia a presenciarlos.

Mañana, domingo, será proyectada junto con otras cintas de complemento, *La muñeca de lujo* por Clive Brook y Helene Chawick, y el lunes, fiesta de San José, lo será la *Joya Universal* en siete partes *Don Justo equivocado*, por Jean Hersholt y Trid Bennet.

Para el domingo próximo se nos anuncia que es muy probable sea proyectada la esperada producción *El milagro de Lourdes*, dependiendo de que sea traída a Mallorca, como se ha anunciado.

SUSCRIPCION

abierta por el Magnífico Ayuntamiento de Sóller para tributar un homenaje a D. Jerónimo Estades Llabrés

Table with 2 columns: Name and Amount. Total pts. y sigue. 18.178'05

En todo buen establecimiento hallará los finisimos chocolates « ESTEVA » SON LOS MEJORES

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 18.—Continúa la oración de Cuarenta-Horas en honor del Patriarca San José. Efectuará por la mañana la exposición del Santísimo Sacramento y acto seguido se practicará el ejercicio propio del Mes consagrado al glorioso Patriarca. A las nueve y media se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón por el predicador cuaresmal. Por la tarde, a las cuatro y media, en el Hospital habrá reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración, y en la Parroquia los actos del rezo divino, y seguidamente la Novena de San José con sermón, y la reserva de S. D. M.

Lunes, día 19.—Festividad de San José. A las siete y media, Misa de Comunión General y para los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria. A las nueve y media, Horas menores y seguidamente la Misa mayor, con música, y sermón por el predicador cuaresmal, y Vísperas solemnes. Por la tarde, los actos del rezo divino, y al anochecer conclusión de la novena, con sermón, procesión *Te Deum* y la Reserva.

Miércoles, día 21.—Día de ayuno. Al anochecer, rosario y continuación del Quincenario dedicado a la Preciosa Sangre del Salvador, con sermón cuaresmal.

Viernes, día 23.—Ayuno con abstinencia de carne. Por la tarde, a las tres y cuarto, se practicará la piadosa devoción del *Via Crucis* y al anochecer, se rezará el rosario y se continuará el Quincenario de la Sangre, con sermón.

Sábado, día 24.—Ayuno. Al anochecer, rosario y Quincenario, con sermón cuaresmal. Los Adoradores Nocturnos celebrarán su vigilia ordinaria, que corresponde al turno *Cor Jesu*, la que dará principio a las diez de la noche.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento).—Mañana, domingo, día 18.—A las cuatro y cuarto de la tarde, rosario, visita mensual para los Terciarios franciscanos, función en honor de los Sagrados Corazones y conclusión de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José, con exposición y sermón. Seguidamente se practicará la devoción del *Via Crucis*.

Lunes, día 19.—A las seis se celebrará una Misa y a las ocho se cantará el Oficio. Por la tarde, a las cuatro y cuarto, se practicará un devoto ejercicio en honor del Patriarca San José, con exposición del Santísimo Sacramento y sermón.

Jueves, día 22.—Al anochecer se practicará la piadosa devoción del *Via Crucis*, y a continuación rosario y sermón cuaresmal.

Viernes, día 23.—Al anochecer, *Via Crucis*, rosario y función en honor del Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 18.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor y continuación de la novena dedicada al Patriarca San José, a intención de una devota persona; por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto.

Lunes, día 19.—Fiesta del Patriarca San José. Se solemnizará con Misa cantada, a las siete y media, con exposición del Santísimo; por la tarde, a las cuatro y media, conclusión de la novena en honor del Santo Patriarca con manifiesto; siendo todos estos cultos a intención de una devota persona.

En la iglesia de la Huerta.—Mañana, domingo, día 18.—Por la mañana, a las siete y media, Misa, y por la tarde, a las cinco y media, rosario, cánticos y sermón por el Rdo. D. Miguel Rosselló. Al anochecer, tendrá lugar la devoción de los Siete Domingos, consagrados al Patriarca San José.

SE VENDE

en el Recó de Ca'n Refalico, en la calle de Ca'n Pauet una casa con jardín, valuada en 2.000 pesetas. Para informes, dirigirse a Cocheras, 6.

CASA DE RECREO

Se alquila en las afueras de esta población una casa bien situada con 4 dormitorios. Dirigirse calle de la Luna, 30, Sóller.

Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto todos los días laborables, el pago del complemento de dividendo activo de 30 pesetas por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los Sres. Accionistas. Sóller 30 de Enero de 1928.—El Director Gerente—Amador Canals.

## LA REALIDAD Y LA SOCIOLOGIA

ANA.—Mira tú que parrquito acabo de descubrir en un artículo que firma una dama: «La misión de la mujer consiste en crear un hogar amable en que el marido pueda reposar de sus fatigas y combates.»

LUISA.—¿Y qué hay en eso que te choque?

ANA.—Todo. No hay una sola idea que no me resulte chocante en ese párrafo tan breve. La misión de la mujer—nuestra misión—queda definida con un garbo y una precisión admirables. ¡Crear un hogar! ¡Un hogar confortable! ¡Un hogar amable en que el marido pueda reposar de sus fatigas y combates!

LUISA.—Eres mordaz. ¿Te resulta demasiado lírica la buena señora que ha escrito ese párrafo?

ANA.—Déjame llamar las cosas por su nombre: me resulta demasiado tonta... ¿Te parece que a estas alturas hay derecho a ignorar que son multitud las mujeres que no pueden cumplir esa «misión» porque no hay hombres que se la encarguen? ¿No conviene en que ha llegado la hora de no confundir las necesidades y costumbres de una clase social con las de todas las clases sociales? Una mujer de la alta burguesía puede efectivamente no tener otra misión que la de fabricar un hogar amable: cojines, flores, bibelots... Pero háblale de estas bagatelas a tu amiga Lola, que sale a las ocho de la mañana de casa para volver a las ocho de la noche, después de haber hecho solear a veinticinco niñas... Venme a mí con ese cuento del hogar amable y del marido que regresa del trabajo, anhelando reposo al lado de su mujercita...

LUISA.—¿Por qué no? Tú, por lo menos, tienes marido, tienes hogar: no te falta la primera materia.

ANA.—No me falta. ¡Cál! ¡Qué me ha de faltar! Pero tú sabes demasiado bien que mi señor marido, aunque trabaja, no pasa grandes fatigas ni libra grandes combates. Te aseguro que no. A eso de las once de la mañana, después de bañarse, de afeitarse, de pulirse, da una vuelta por el despacho de la fábrica y a la una ya está comiendo tranquilamente en casa... o en el restaurant. La tarde la pasa en el círculo; por lo menos esta es la versión oficial. Después de cenar sale siempre, aunque caigan chuzos de punta. Ha de volver al círculo, a su tertulia, a su partida de bridge. Yo no dejo de cumplir mi misión—la misión femenina por excelencia—de fabricar un hogar amable... Pero mi marido opina que más amable es el círculo.

LUISA.—¡Oh, cómo manejas el sarcasmo! Si te oye la pobre señora que ha escrito ese artículo se desmaya.

ANA.—Más le valdría... No puedo con esa literatura más o menos sociológica, escrita por señoras que si han vivido un poco nos quieren engañar a sabiendas, y si no han vivido, no deben escribir.

JAVIER DE BETHANOURT.

## PALIQUES FEMENINOS

La manera de vestir a las niñas es una de tantas lecciones de cosas, es un procedimiento de educación práctica, que, como todo lo práctico, se aprende fácilmente, y se traduce en consecuencias deducidas con espontaneidad. De aquí el error de las madres, que aceptan para sus hijas niñas la moda del desnudo, de un desnudo que, además, las afea. «Son niñas, son criaturas, y por eso pueden ir así», arguyen de buena fe (hay que suponerlo siempre) no pocas de esas madres. Pero tales mamás olvidan, ofuscadas, que el pudor en la mujer es innato a todas las edades, incluso en esa de la niñez; pudor instintivo, «no razonado», en la niña, pero pudor que supone recato (el mejor preservativo de la virtud) y la base para una educación y formación cristiana. La base, sí, porque donde hay pudor hay castidad (aquél defiende a ésta) y hay dignidad y stima de esa propia dignidad, que se

## PARA ELLAS...

traduce en sentimientos elevados, en concepciones nobles, en grandeza de carácter y en una espiritualidad más vigorosa y, al mismo tiempo, más delicada. Defender, pues, ese pudor femenino en la edad más tierna, protegerlo y fomentarlo en las hijas, como la flor más bella del jardín de la virginidad, es un deber de toda madre, acreedora a ese nombre hermoso. En cambio, atentar al pudor de esas hijas niñas, acostubrándolas a mostrarse en público, y como la cosa más natural y lícita, en plena o casi plena desnudez, supone otro error, hasta desde el punto de vista simplemente educativo. La niña a quien de esa manera se sugiere el culto al cuerpo y la vanidad de su hermosura puramente física, pierde con el decoro la inocencia, no valorando más que el éxito de sus encantos carnales y mostrándose en terca rebeldía contra lo que enfrente o trate de enfrenar esa pasión de orgullo y frivolidad...

¡Ah, pero la moda, la elegancia!

No, no invoquéis la elegancia ni la moda nunca frente al deber y la conciencia, ¡porque precisamente el culto al primero y el obrar según los dictados de la segunda constituye la norma de la elegancia cumbre, en el sentido más puro y más abstracto: la elegancia espiritual!

La otra, la puramente externa, admite el remedio, que se confunde a veces con lo auténtico: es adquirible, cuando se posee un espíritu observador, un cierto buen gusto innato, dinero y facultades de asimilación. Con perseverancia, y con medios para vivir en ambientes seleccionados, unido a algún talento natural, sabemos de hombres y mujeres que han conseguido «depurarse», «crearse una línea», en su trato, en sus modales, en sus gustos y en su vestir.

En cambio, lo que no han logrado la inmensa mayoría de esos tales ha sido una «depuración» en el orden netamente espiritual, íntimo y profundo de su ser, y no lo han conseguido porque esos valores espirituales selectos suponen una lenta y concienzuda estructuración moral, una formación lenta y profunda, un verdadero modelado, valga la palabra, educativo del carácter, de los sentimientos, de las ideas y de la sensibilidad.

El semidesnudo ndopagano en las niñas supone, repetimos con Jorge Domange, un verdadero atentado a su pudor y... una nota de mal gusto en el orden simplemente estético. «En Inglaterra, escribe Domange, se está operando una reacción vigorosa frente a esa moda absurda, absurda incluso por los males que acarrea a la salud de los niños, y especialmente de las niñas, ya que está comprobado que esa desnudez, casi total, de las criaturas, es causa de diversas enfermedades graves de origen bacteriano, y de otras en ciertos órganos delicadísimos. Es decir, que la ciencia y la estética se alían en este caso con la moral cristiana para reprobare severamente y sin distinciones ese desnudo en las niñas tan en boga». A las madres, a todas las madres sensatas y amantes de sus hijas, les brindamos, para que las mediten, esas verdades que quedan expuestas...

Lo merecen por todos conceptos, «y vale la pena de que todas las mamás reflexionen un poco acerca de esto», según la opinión, no sospechosa, de un mundaño, hasta con ribetes de escéptico frívolo como Jorge Domange.

EL AMIGO TEDDY.

FOTO-STUDIO  
CASTANER  
SOLLER

GRAN VÍA, 11

## CONTRA LA ANEMIA

Con frecuencia la medicina busca la amistad del arte culinario para preparar las recetas con que se fragua la salud corporal. Algunas enfermedades, como la anemia, por ejemplo, tienen una lista tan extensa de remedios que podría seguramente establecerse un régimen para cada enfermo que la padezca. Entre ellos, los remedios caseros tienen un particular encanto y un perfume de curanderismo que atrae no poco a las gentes, no muy convencidas aún de la eficacia de la ciencia oficial y deseosa siempre de prestar oídos a los que afirman que poseen la ciencia infusa. Esta es sin duda la causa de que el médico, que es casi siempre un buen «amateur» de la psicología, recete el remedio empírico, prefiriéndole en igualdad de condiciones al producido en los laboratorios. De vez en cuando, además, el remedio elaborado en la cocina con auxilio de un mortero, un cazo o una sartén, produce efectos sorprendentes y los médicos se complacen en proclamarlo.

Tal es el caso de la anemia. La anemia es esa enfermedad que pone a las muchachas pálidas y delgadas, dándoles un aspecto romántico que les cae muy bien, porque coincide con la edad del amor novelesco. El apetito falta, el corazón palpita, la respiración es dificultosa y todo esto se complica con neuralgias y decaimiento general.

No hay que confundirla con la clorosis, que es el polo opuesto. Pero vamos al remedio.

La receta consiste en preparar de un modo especial el hígado de ternera. Para ello se echan en un puchero unos cuatrocientos gramos de agua fría ligeramente salada y dentro de ella se sumerge un trozo como de unos doscientos gramos de hígado de ternera. Póngase a fuego normal hasta que hierva el agua, manteniendo la ebullición durante diez minutos, al cabo de los cuales se retira el hígado, se le pica muy finamente y se le pasa por un tamiz. Hecho esto se le vuelve a incorporar el agua donde hirvió. La mezcla, agradable y sabrosa, es bien recibida—nótese esto bien—por el paladar de los enfermos, aun de aquellos muy debilitados, cuya inapetencia constante es el obstáculo más difícil de vencer; los mismos niños lo toman sin resistencia y sin poner cara de pocos amigos.

La dosis diaria, para que tenga toda la eficacia deseada, debe ser precisamente la de los doscientos cincuenta gramos de hígado.

El tratamiento debe seguirse durante muchas semanas, interrumpiéndolo cuando la salud se halle restaurada y reanudándolo ante el menor desfallecimiento, siendo prudente el que se prolongue algún tiempo después de la curación aparente.

Los médicos que han ensayado este remedio afirman que en los casos en que los demás tratamientos habían fracasado, éste ha producido sorprendentes efectos, lográndose siempre la curación del enfermo. Esto es, por de pronto, lo importante, quedando por averiguar si la curación se debe al hierro orgánico que hay en el hígado o a cualquiera otro mecanismo fisiológico que ayude a la sangre a multiplicar sus glóbulos rojos. La cosa es poco interesante para el enfermo, aunque no para el médico.

Lo que más cautiva de la receta expuesta es que pertenece a la gran lista de los medicamentos que, si es posible que no hagan provecho, nadie podría afirmar que sean dañinos. Además, el hígado de ternera es barato, por comparación al de pato, que es muy caro, y al de cerdo, que es también caro, aunque no tanto.

Las jóvenes anémicas harán un mohín de disgusto cuando se enteren de que su salud encuentra remedio en una cosa de tan desagradable aspecto y tan poco poética como es un hígado, pero no todo en el mundo es poesía. En todo caso, cabe también apelar a los que han poetizado las enfermedades, cantando a las tuberculosas y a sus amigas las anémicas, para que canten también al hígado de ternera y cese la repugnancia posible de las niñas románticas sin glóbulos rojos.

X.

## Calendario espiritual

Un buen pensamiento para cada día.

MARZO

- Día 18.—Ablanda la palabra buena la dura cosa, y la voluntad agra fase dulce y sabrosa. (*Babi Don Sem Tob*.)
- Día 19.—Retírate dentro de tí mismo, sobre todo cuando necesites compañía. (*Epicuro*.)
- Día 20.—Donde entra el sol no entra el médico. (*Proverbio italiano*.)
- Día 21.—Del amor al hogar nace el amor a la patria. (*Dickens*.)
- Día 22.—En el hombre sembró Dios todo linaje de semillas de virtud, y conforme a lo que cada uno labrare, aquello cogerá. (*P. Malón de Chalde*.)
- Día 23.—Buscad leyendo y hallaréis meditando. (*San Juan de la Cruz*.)
- Día 24.—El remedio que pedimos al cielo a menudo está en nuestras manos. (*Shakespeare*.)

GREGORIO MARTÍNEZ SIERRA.



## Sol y aire

son los elementos naturales más indicados para la salud del niño y de la madre que cria.

Pero esos elementos por sí solos no son bastante. Falta una ayuda que fortalezca a la madre y evite al niño el peligro de la desnutrición y el raquitismo.

Esta poderosa ayuda se encuentra en el Jarabe Salud, que debe tomar la madre durante la crianza para aumentar sus

fuerzas y criar a su niño sano y rollizo. Contra la debilidad, la anemia, la desnutrición y el raquitismo, es infalible el Jarabe de

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Cerca de 40 años de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

# ¿Quiénes son LOS PREVISORES DEL PORVENIR?

¿CUALES SON SUS FINES? Para informes dirigirse al Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 36

COL·LABORACIÓ

## EL TIO MANEL

En una ciutat de Llevant, i en un dels suburbis de la població, per on encara s'hi troben carrerons estrets i torts, que el sol no ha pogut escalfar mai, hi vivia un matrimoni en santa pau. El marit responia al nom de Manel i la muller al de Angeleta, i a fe, que ho era un àngel, no sols per l'hermosura del seu rostre, sinó també per la del seu tracte i la bellesa del seu cor.

El *tio Manel*, que així era anomenat familiarment el marit pels seus parroquians i per tots els veïns de la barriada, no era un taconer de mala mort, sinó un vertader mestre d'obra prima, que havia vingut a menys. La causa d'aquesta desgràcia no era altra que un vici que tenia dominat el nostre mestre, que pareixerà petit, però que, no obstant, quan no s'hi posa un remei formal de seguida, s'engrandeix fins an el punt de fer caure per terra a grans homes i a cases antigues i parroquianades, produint grossos estralls en la salut i a l'hisenda. El *tio Manel* era afectat d'alçar el colzo.

Era un home, el *tio Manel*, d'uns 60 anys, sempre ben vestit, aixeric, alegre, content en la seva sort. Treballava cinc dies, complets, a la setmana, no de vuit hores, com està manat avui en dia, encara que no se complés, sinó de deu i de dotze, sense comptar les vetllades que feia a l'hivern, principalment els dissabtes, en que no solia donar per acabada la tasca fins que hagués complert tots els encàrrecs que li havien fet durant la setmana. A llavors la feina de mestre Manel passava a mans de la senyora Angeleta, que s'esmerava en pulir-la i en donar-li llustre, fins que paresqués més unes sabates noves que no unes sabates adobades.

L'altre dia de la setmana en que acostumava no fer feina, era el dilluns, en que, com a bon cristià que era, no'n tenia prou en santificar un sol dia a la setmana, sinó dos. El diumenge el feia a la *Seu*, no a una església que així s'anomenàs, com la més bella que tenim a Mallorca, sinó a una taverna situada en una casa gran i antiga, en que per la grandiositat i altura se li donava aquest nom. El dilluns el feia dins el llit, escorçant la meula agafada el dia anterior.

A un costat de l'entrada de la *Seu* hi havia un qui repartia llonguets per una treseta, i a l'altre costat donaven un tall de bacallà frit i calent, o una arenganda, frita també i anomenada «guardia civil amb casaca», per una altra treseta, o per un sou, si el tall de bacallà era doble. A llavors se passava a una gran sala, on no hi havia cap taula ni cap cadira; sols hi havia un banc per seure, i allà se venia el vi que s'havia de pagar a la bastreta.

Allí, el *tio Manel* se passava tot lo sant dia i gran part de la nit, santificant la festa del diumenge, beguent petricons de vi, un darrera l'altre, fins que, a altes hores de la nit, cansada la senyora Angeleta de passar Pare nostres i Glòria Patris, esperant al seu marit i plorant com una Magdalena, se posava la mantellina i partia cap on sabia cert trobar-lo. Efectivament, allà estava ell, dins aquella taverna, com un peix dins l'aigo, ajegut damunt un banc o per terra, roncant com un benaventurat i exhalant un baf de vi qui's sentia de sis passes lluny.

La pobreta, freguent forces de flaquesa, provava d'alçar-lo, però no sempre podia, i cridant-lo amb veu afectuosa procurava endur-lo-se'n a ca-seva, aquí caig aquí m'aixec. A l'arribar, li espolsava la roba i sens proferir ni una sola queixa, el colgava perquè escorxàs la gafarull-la.

El dimarts dematí no se recordava de res de lo passat; se posava el davantal i les ulleres, i començava el treball, xalest i etxerevit, embromant a les criades que acudien a portar-li qualque adob.

I així una setmana i una altra setmana, un any i un altre any, fins que la pobre Angeleta, la Dolorosa de la casa, la màrtir sufrida i callada, un dilluns del mes de febrer, fred i trist, hagué de posar-se al llit per no alçar-se'n mai més.

Pena i tristor, al manco en apariència, causà al *tio Manel* la mort de la seva Angeleta. Amb aquesta pèrdua es trobà desorientat, i pareixia un ferrer sense carbó. No trobà altre remei millor per fer desaparèixer la pena, que anar a ressar per ella a la *Seu*, a on acabà per anar-hi diàriament, i per passar-hi totes les hores del dia i de la nit. Però com era petit el reconet que trobà de la seva dona, aviat s'acabà, i el propietari de la taverna començà a fer-li mala cara i a no donar-li els petricons de vi que ell demanava. Per aquest motiu no li quedà altre remei que posar-se de bell nou a adobar sabates, encara que la parroquia li havia mancat molt, acabant per fugir-li tota. L'alegria i bon humor del *tio Manel* se convertiren en tristesses; de salut tampoc anava molt llufi; anava brut i descuidat, la cara sense afeitar i els cabells sense tallar. El mal olor del xibiu que habitava, i la brutor, sortien pel forat de la porta; els veïns estaven cansats ja de sofrir-lo i de donar-li plats de sopes i d'arròs cada vegada que el trobaven ajegut al portal sense forces per entrar a ca-seva.

Arribà el dia que el *tio Manel* no pogué anar pus a beure a la *Seu* perquè ja no li fiaven; també, no tenguent ni una treseta, no li fiaven ni un panet recolat; llavors varen esser les bones! i els plors i llaments se sentien de mitja hora lluny. Quan ja estava desesperat i la fam el treia del solc, tengué una pensada genial: de sobte, posant-se la mà al front, com si hagués descobert la quadratura del círcol, exclamà: «Tendré diners, i aviat». I com si li haguessin llevat vint anys de damunt corregué cap a l'alcova en que havia mort la seva dona, que estava encara de la mateixa manera en que ella l'havia deixada, i prenguent els dos llençols, blancs com la neu, que sobre el llit se trobaven, més els dos coixins, feu de tot això un bolic, el se posà davall el braç esquerra, i agafant amb el dret el matalàs, amb una vestida el se posà damunt el cap, i, no obstant esser les dotze de la nit, segons cantava el Sereno que llavors passava, ja li ha estret cap a ca'l senyor Ignasi, antic amic seu i com ell parroquià de la *Seu*, que se dedicava a l'usura, pagant u de lo que valia cent. A l'arribar, tirà el matalàs en terra i el farcell dels llençols també, asseguint-se an el portal, esperà que's fés de dia. Què llargues varen esser aquelles hores pel *tio Manel*! Però tot té fi en aquest món menys l'amor de Déu i també se va acabar



## EL NUEVO BONO-REGALO

2.ª ÉPOCA - AÑO 1928

Por una modesta cuota mensual obtendrá, SIN ESFUERZO, EN CUALQUIER INSTANTE, los artículos de su agrado y MAS BARATO QUE AL CONTADO (40 por ciento de descuento). Muy útil a los novios y madres de familia. Pida folleto gratis.

UNICO PUNTO DE SUSCRIPCION

### Casa Andrés Buades

Plaza de Cort.—PALMA

Fachada posterior del nuevo edificio propiedad, Calle Costos, 15-17, vista desde la de Jaime II (antes Bastaiños).

la nit i comensà a claretjar el dia. La renou dels carros qui duïen verdures a la plaça va despertar a mestre Manel, qui s'havia condormit, i trucà aquest a la porta, una i altra vegada, fins que per un petit finestró, que tenia la porta, aparegueren unes galtes vermelles, com un pebrot; uns ulls, saltirons i petits, com llàgrimes de rosari; i un nas molt llarg, que era lo que més sobressortia de damunt la persona del Sr. Ignasi, i en veu, no gaire amorosa, preguntà:

—Què voleu en aquestes hores?

—Vos duc això,—va esser tota la resposta del *tio Manel*.

—Tornau més tard; és massa dematí, i soc tot sol,—contestà el Sr. Ignasi.

—No puc; obriu que tenc molta necessitat; fa tres dies que no ha passat res pel meu coll.

Compassiu, com tenia per costum d'esser el Sr. Ignasi, quan se presentava l'ocasió de poder escorxar una víctima, obrí la porta i entrà el *tio Manel*, descarregant-se el feix, i el senyor Ignasi mirà, tocà i amb un llençol a la mà, sortí al carrer per examinar si era de cotó o de fil. Una vegada convençut de la bona qualitat dels llençols digué:—Aquest matalàs no'm convé, perquè està banyat, i la feina de secar-lo, valdria més que lo que'n puc donar. Ara si vol deixar els dos llençols, i els dos coixins, per les quatre pessetes li donaré, perquè és vostè, quatre pessetes, o sia a pesseta la pesa.

—Ha d'esser tot, va replicar el *tio Manel* tot compungit.

—No me convé el matalàs—repetia una i altra vegada el xupador de la sang del pobre, i com si féu un gros esforç, afegí:—per tot lo que m'heu portat, perquè som amics, vos donaré vuit pessetes: quatre del matalàs i quatre de lo demés.

—Han d'esser deu pessetes tot,—digué amb unes llàgrimes com els punys, el *tio Manel*, i el cor del Sr. Ignasi, veient plorar a l'amic se va enternir, per primera vegada en la vida, i li contestà:

—Perque vegi el bé que li vull, ni la seva ni la meua; aquí li don nou pessetes; se'n vagi totduna que he de tornar-me'n al llit, perquè és encara massa dematí, i no he acabat la son.

Al tenir el *tio Manel* les nou pessetes a la mà, se va pensar esser més ric que En Canut, i lo primer de que se recordà, va esser de que tenia fam. Apretà el pas, dirigint-se cap a la *Seu*, i als pocs minuts, se trobà davant el portal, demanant en veu pietosa dos llonguets, dos talls de bacallà, i dos petricons de vi. Al tenir-ho tot, entrà per endins, s'assegué el banc, i amb un sant-i-amen s'ho engullí tot, se fé el

canyó net amb dos i altres dos petricons de vi, fins que alguns coneguts el trobaven ajegut al portal de ca-seva més gat qu'una sopa. L'entraren a dins, i com que li havien promès, que si no s'aturava de beure, si farien una, de bona començaren la broma de la següent manera.

Lo primer li raparen el cap, l'afeitaren, li donaren un bany de llimpessa, i el vestiren de frare amb unes sandàlies i un rosari ben llarg. Durant el temps d'aquesta feina, no importà clorformisar lo; l'alcohol que duia a dins el seu cos el tenia ben clorformisat, i n'hi hauria per estona. Quan tot va estar a punt de pastora mia, l'agafaren, entre quatre, se l'endugueren al Convent de Religiosos Mercenaris, diguent al porter, que badava uns ulls com a salers, tal estorat estava: Hem trobat aquest bon home i hem cregut que li havia agafat mal, perquè no contestava a cap pregunta nostre, i en lloc de dur-lo a l'Hospital, hem cregut convenient, perquè era més prop, el portar-lo aquí, suposant que era un germà vostre.

El porté aprovà la determinació presa per aquells senyors, donant-los les gràcies, en nom de la Comunitat per un acte tan humanitari. Els bromistes agrairen las paraules del porter, i despedint-se d'ell, partiren cap al carrer, tots contents de lo bé que los havia anat la jugada.

El porter del Convent donà comdté totduna de lo succèit al Pare Superior; aquest ordenà la visita del metje de la casa, i el Doctor després d'haver pulsat detengudament al pacient mirat les parpelles i auscultat una llarga estona al malalt, al qui li havien dit que tenia un atac apoplètic, ordenà repòs, i dieta absoluta durant vint i quatre hores; res de medicines, si de cas, aigo clara si en demanàs, que no era probable.

El preceptes del Doctor se cumpliren exactament, com se cumpí, també, a profecia de que no demanaria aigo.

La segona visita del metje feta a següent dia, va confirmar el pronòstic i diagnòstic fet en la primera visita; això es, que se tractava d'una valenta borrarera, de la qual estava ja curat... fins que se presentàs nova ocasió de tornar la agafar Ordenà que se li donàs ració a diari, i aigo abastament; res de vins, ni licors, ni sucs de cap mena, despedint-se del frare i demés, sense que ningú hi entengués res ni obrís la boca.

El frare, encarregat de la enfermeria, era un pobre home, senzill i virtuós, i desde que el *tio Manel* havia entrat al convent no s'havia separat de ell, ni poc ni molt; el se mirava de coua d'ull una i altra vegada, com si tengués present la seva fisonomia; s'assemblava

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION  
 SPÉCIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

molt, però molt, a la del seu sabater, el *tio Manel*, però cal no podia ésser ell. L'enfermer, quan tocaren la campana per anar al refectori el se'n manà amb ell, s'asegueren junts, i menjà-lo mateix que menjaren els altres. Li ompliren un tassó d'aigo, els altres en begueren però ell, ni una gota. Bé li feren preguntes de moltes classes, en català, en francès, en grec, amb italià i fins i tot en rus, però a cap d'elles va contestar. Baixava el cap i callava, fins que un dia cansat de repetir-li les mateixes preguntes, i cansat, encara més, de veure que tots els dies, per dinar i sopar li omplien un vas d'aigo, i mai cap de vi, va comprendre que en aquella terra on vivia, tots eren aigodés, i resolt a tot, per sortir d'una vegada d'aquella situació enuïjada, quan el Superior per mil i una vegada li preguntà qui era i com se deia, respongué en veu molt clara:

—No sé qui som ni sé on som. Fassin el favor d'anar al carrer tal, número tans, i si a l'entresol hi ha un sabater que hi fa feina, i li diuen el *tio Manel*, jo so sé qui som. Ara si allà no hi ha aquell *tio Manel* que hi fassa feina, ni saben on és, ni si l'han duit al Cementeri en aquest cas el *tio Manel* som jo, per a servir a vostès i estar i viure amb vostès per tota la vida, però amb una condició: que en lloc de donar-me per dinar i sopar un vas gran d'aigo, el m'han de donar de vi.

Les cròniques conten que el Prior concedí al *tio Manel* lo que volia; que se quedà a fer de sabater al Convent, i que mai més, en la vida, se va veure al «Frare Manel» amb les orelles calentes.

J. TORRENS.

## RELIGIOSAS

### SAN JOSÉ, ESPOSO DE MARIA

#### LA DEVOCIÓN A SAN JOSÉ

Comencé a hacer devociones de misas, y cosas muy aprobadas de oraciones, que nunca fui amiga de otras devociones que hacen algunas personas, en especial mujeres, con ceremonias que yo no podía sufrir, y a ellas les hacía devoción; después se ha dado a entender no convenían, que eran supersticiosas. Y tomé por abogado y señor al glorioso San José, y encomendéme mucho a él. Vi claro que así de esta necesidad, como de otras mayores de honra y pérdida de alma, este padre y señor mío me sacó con más bien que yo le sabía pedir. No me acuerdo, hasta ahora, haberteuplicado cosa que la haya dejado de hacer. Es cosa que espanta las grandes mercedes que me ha hecho Dios por medio de este bienaventurado Santo, de los peligros que me ha librado, así de cuerpo como de alma; que a otros santos parece les dió el Señor gracia para socorrer en una necesidad; a este glorioso Santo tengo experiencia que socorre en todas y que quiere el Señor darnos a entender que así como le fué sujeto en la tierra, que como tenía nombre de padre siendo ayo, le podía mandar, así en el cielo hace cuanto le pide. Esto han visto otras algunas personas, a quien yo decía se encomendasen a él, también por experiencia; y aun hay muchas que le son devotas de nuevo experimentando esta verdad.

Procuraba yo hacer su fiesta con toda la solemnidad que podía, más llena de vanidad que de espíritu, queriendo se hi-

## GARAGE "LOSADA,"

Reparación, custodia y limpieza de Automóviles.

Carga, reparación y conservación de Acumuladores

Calle Reina Esclaramunda

Teléfono 397

(junto Plaza de Toros)

PALMA

ciese muy curiosamente y bien, aunque con buen intento. Mas esto tenía malo, si algún bien el Señor me daba gracia que hiciese, que era lleno de imperfecciones, y con muchas faltas. Para el mal, y curiosidad y vanidad tenía gran maña y diligencia: el Señor me perdona. Querría yo persuadir a todos fuesen devotos de este glorioso Santo, por la gran experiencia que tengo de los bienes que alcanza de Dios. No he conocido persona que de veras le sea devota y haga particulares servicios, que no la vea más aprovechada en la virtud; porque aprovecha en gran manera a las almas que a él se encomiendan. Paréceme a algunos años, que cada año en su día le pido una cosa, y siempre la veo cumplida; si va algo torcida la petición, él la endereza para más bien mío.

Si fuera persona que tuviera autoridad de escribir, de buena gana me alargara en decir muy por menudo las mercedes que ha hecho este glorioso Santo a mí y a otras personas; mas por no hacer más de lo que me mandaron, en muchas cosas seré corta, más de lo que quisiera, en otras más larga que era menester; en fin, como quien en todo lo bueno tiene poca discreción. Sólo pido, por amor de Dios, que lo pruebe quien no me creyere, y verá por experiencia el gran bien que es encomendarse a este glorioso Patriarca, y tenerle devoción. En especial personas de oración siempre le habían de ser aficionadas; que no sé cómo se puede pensar en la Reina de los Angeles, en el tiempo que tanto pasó con el Niño Jesús, que no den gracias a San José por lo bien que les ayudó en ellos. Quien no hallare maestro que le enseñe oración tome este glorioso Santo por maestro, y no errará en el camino. Plegue al Señor no haya yo errado en atreverme a hablar en él; porque, aunque publico serle devota, en los servicios y en imitarle siempre he faltado. Pues él hizo como quien es, en hacer de manera que pudiese levantarme y andar, y no estar tullida, y yo, como quien soy, en usar mal de esta merced.

SANTA TERESA DE JESÚS.

(De la vida de la Santa contada por ella misma).

## MISTERIOS DE DOLOR

### IV

#### La calle de la Amargura

Entre las emociones más hondas de mi vida cuento la de aquella tarde de septiembre en que hice por vez primera el *Via Crucis* por la calle de la Amargura.

Nunca como aquel día, a pesar de que esta devoción es familiar a todo Franciscano, he vivido, sentido y llorado la Pasión adorable de Jesús. Y es que la tragedia se representaba al vivo ante mis ojos, en su primitivo y natural teatro.

No era precisa una gran fuerza de imaginación para reconstruir el tremendo cuadro de la tarde del Viernes Santo. Todo, todo, aún hablaba y habla allí, desde el

hombre hasta las piedras, de llanto y sangre...

Ya no brillaban los fulgores del Tabor, y los vitores de la triunfal entrada en Salén se apagaron en los labios de la muchedumbre, y la última estrofa del himno de la Cena se perdiera en los aires con ternura de égloga, con fúnebre eco de elegía... Tras de los fulgores vinieron las tinieblas; las imprecaciones del *tolle, tolle*, ahogaron los ecos del *hosanna*; la tristísima plegaria del Jardín de los Olivos heló en los divinos labios las últimas notas del himno eucarístico...

Lo recordaba, siguiendo las dolorosas huellas de Jesús. Recordaba aquellos risueños días en que el Maestro había oído el grito fervido de los vitores jubilosos, había caminado pisando alfombra de palmas y de flores, había atraído a los pueblos, los había cautivado con su mirada, enamorado con su palabra, seducido con sus milagros, iluminado con sus destellos...

Los mansos, los humildes, los pobres que esperaban la *salud de Israel*, vieron en los purísimos ojos del *Hombre*, en el virginal pudor de sus mejillas, en las obras de sus manos, en las mieles de sus labios, en la flor de su sonrisa, algo que irradiaba divinidad, que hacía prorrumpir en él *¡Deus, ecce Deus!*...

Aquella mañana..., ¡quién conoce al *Hombre!* La mentira, el odio y la envidia se encarnizaron en él, royéndole el corazón y el honor, como los voraces cuervos desgarran un cadáver. Y allá va el divino Mártir, camino del Calvario, arrastrado por vil populacho que le empuja, que le hiere, que vomita sobre él mil denuestos, que le hace blanco de sus mofas de bufones, de sus sarcasmos de verdugos, de sus iras de tigres...

Ha bajado las escaleras del Pretorio, exangüe; ha abrazado la Cruz, símbolo de amor y de dolor infinito, y ha emprendido la dolorosa marcha... Ha pasado bajo ese arco que ven mis ojos, el hoy llamado *arco del Ecce-Homo*, ha caído ante esa casa, y en el lugar que ocupa esa columna que besan mis labios y humedecen mis lágrimas, y ahí, ahí, en esa calle que baja de la Puerta de Damasco, unos ojos, ojos maternales!, se cruzaron con la divina mirada y hablaron del mayor y más amargo de los dolores... Era la IV Estación...

En el fondo de mi alma franciscana suenan lúgubres las sentidas preguntas de maestro Fr. Inigo de Mendoza, el famoso vate del siglo XV:

¿Dónde van apasionado con tan diversas heridas, con espinas coronado, con dolor descolorado, con lágrimas tan sentidas, con gentes tan desconocidas, con falsas acusaciones?...

Y antes de que la voz sincera del recuerdo de mis pecados, del remordimiento, pueda contestar a esta pregunta, mis ojos ven la emocionante huella de la V Estación. Una piadosa leyenda dice que esa huella es la de la divina mano: vacilaba, caía Jesús, cuando el Cirineo acudió a prestarle ayuda...

¡Dí para donde caminas, de los errados carrera, con triste son de bocinas, descalzo por las espinas, sin causa que lo requiera; oh, vista de quien se espera la luz de los escogidos; oh, mi esperanza primera, ¿para qué tierra extranjera, te me partes con gemido?...

Y así, siguiendo la calle de la Amargura en pos del Divino Mártir, ochenta pasos más allá vese el oratorio, que recuerda la casa de la Verónica, la VI Estación. Azotado por la envidia y saña de escribas y fariseos, manchado con la baba de inmundos sayones, despreciado por vil populacho, nadie ve en el *Hombre-Mártir* al Dios Mártir... ¿Nadie? Sí; vieronle los ojos, los ojos limpios, como humildes, de aquella humilde mujer... ¡*Beati mundi corde!*

«Cosas hay que no las ven bien sino los ojos que han llorado». Y en esta tarde, a través de lágrimas de contrición, mis ojos te han visto también, Señor... Te han visto escarnecido, viupendiado, pálido, vacilante, desangrado, pero animoso, por la fuerza del amor, bajo la carga de cruz pesadísima, jamás merecida... Te han visto mis ojos llorosos, y los labios, trémulos, se han abierto para decirte: «¡Graba, Dios mío, graba en mi alma la imagen de tu divino rostro, como en el lienzo de la Verónica! Tus ojos, Señor, para que los míos, viendo la hermosura divina de tus afrontas, te contemplen en el cielo; tus labios, para que los míos te confiesen, así viupendiado, por mi Dios, para que eternamente te bendigan... Ojos bellísimos, por mi amor de inmunda baba nublados; ¡miradme siempre con ternura y compasión! Labios dulces de Jesús, por mi amor cárdenos y amargados; ¡decidme palabras de aliento y de perdón!...

FR. JUAN R. DE LEGISIMA

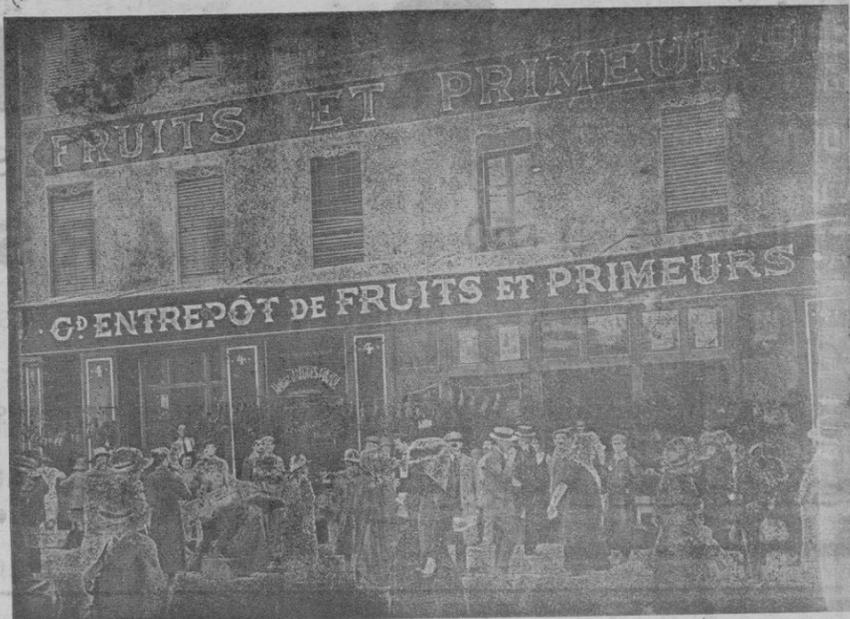


Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX  
EMBALLAGE SOIGNÉ  
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.— Téléphone 38-30

Téléphone 6-35—Télégramme: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880  
EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL  
4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature  
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc., etc.

Transportes y Aduanas  
Antonio Mayol y Martial Maillol  
CERBERE (Pyr. Or.)

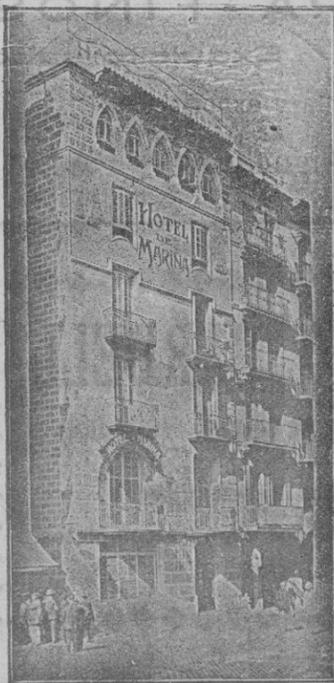
Martial Maillol - CETTE (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.  
COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU - España.  
BARCELONA - Consulado 1-3.º Despacho 35.

TELEFONOS	TELEGRAMAS
CERBERE, 39	CERBERE — MAYOL
CETTE, 670	CETTE — MAILLOL
BARCELONA, 4384. A.	PORT-BOU — MAYOL
	BARCELONA — BANANAS



LA DIRECCIÓN DEL  
HOTEL RESTAURANT  
DE MARINA

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

TRANSPORTES CASAS en  
MARÍTIMOS y TERRESTRES CETTE 11 quai du Bosc  
AGENCIA de ADUANAS VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL	
CERBERE 8	MASSOT	Cerbere	
PORT-BOU 21 iut			Cette
SOLLER —			Port-Bou
VALENCIA 1291			VALENCIA
CETTE 3-37			FRANCIA

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES, BANANES, FIGURES, ORANGES, CITRONS



## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE  
MARSEILLE TÉLÉPHONE 21-18

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MANDARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

## FRANCISCO FIOL ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOL ALCIRA

## PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL  
Entrada Calle Colón, 3  
BARCELONA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21-50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE:

**MAISON "VALENCIA,"**

38, Cours Saleya

**NICE**

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

**TAFONA COOPERATIVA DE SOLLER**

ASOCIACIÓN DE PROPIETARIOS COSECHEROS

*Elaboración esmerada de aceite de oliva por modernos procedimientos*

**ACEITES EXTRA-FINOS**

Pureza garantizada Exquisito sabor

Agentes generales para la venta y exportación:

Sres. Joy y Mora — San Miguel, 46 — PALMA

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao - Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION ■ COMMISSION ■ EXPORTATION

**PIERRE BISCAFE**15, Rue Henri Martin — **ALGER**

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chaselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —

IMPORTATION: EXPORTATION

**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2.a Rue Crudère. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10 — 12 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS****LA SOLLEBENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**

Cerbère, 9  
Téléfono Cette, 3,08

Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.